

La Revista de Viajes

PERIODICO ILUSTRADO
CONSAGRADO AL TURISMO



SALAMANCA.—VISTA PARCIAL

Foto Hauser y Menet.—Madrid.

PUBLICACION TRIMESTRAL DE
THOS. COOK & SON
MADRID

Alhambra Granada

(SPAIN)

ROYAL WASHINGTON IRVING HOTEL

The well known first-class Hotel situated in the Alhambra Park, at the foot of the Moorish Towers of the Witch and of Seven Floors. Delightful climate and unique scenery. Sierra Nevada (12,000 feet) with eternal snows, eternal blue sky, and emerald Plain.

EXQUISITE MODERN COMFORT

French cooking. Electric lift. Tramway.

Motor cars, omnibus and interpreters at all Trains.

Open the whole year.

Cook's coupons and Travellers' cheques.

A. VALVERDE

MANAGER

La Revista de Viajes

AÑO II

JULIO-SEPTIEMBRE, 1925

NÚM. 7

SUMARIO

Editoriales y noticias diversas.—El Real Monasterio de N. S. de Guadalupe.—Ciudades españolas: Salamanca.—Panoramas de Austria.—La exposición de Filadelfia.—Año Santo en Roma.—Ventajas de los billetes Cook.—Viajes independientes "Todo incluido" Servicios aéreos.—Servicios marítimos.—Anuncios.

PERIODICO ILUSTRADO CONSAGRADO AL TURISMO

EDITADO POR

THOS. COOK & SON

CREADORES DEL TURISMO UNIVERSAL

Casa central: Londres, Ludgate Circus. :::: Oficina principal en España: Madrid, Avenida del Conde de Peñalver, 15

SUCURSALES EN LA PENÍNSULA:

MADRID PALACE HOTEL
BARCELONA ... FONTANELLA, 19

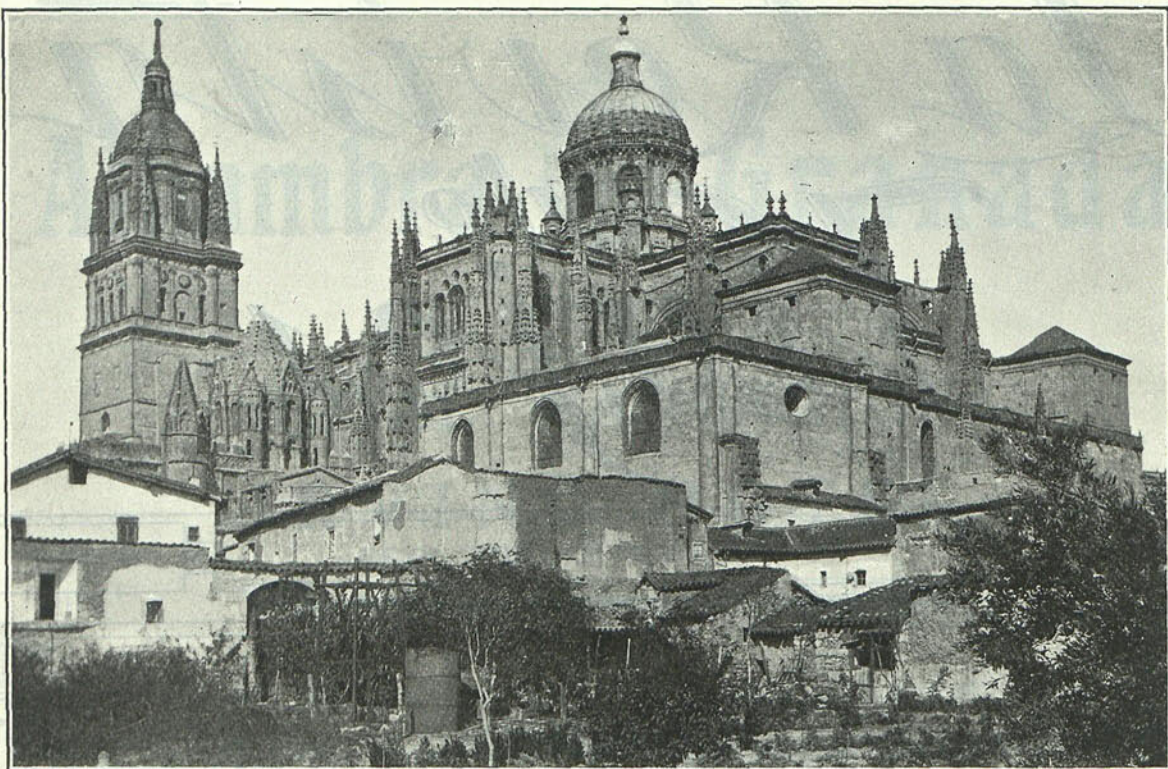
LISBOA RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR.... 56, MAIN STREET

150 SUCURSALES EN TODO EL GLOBO

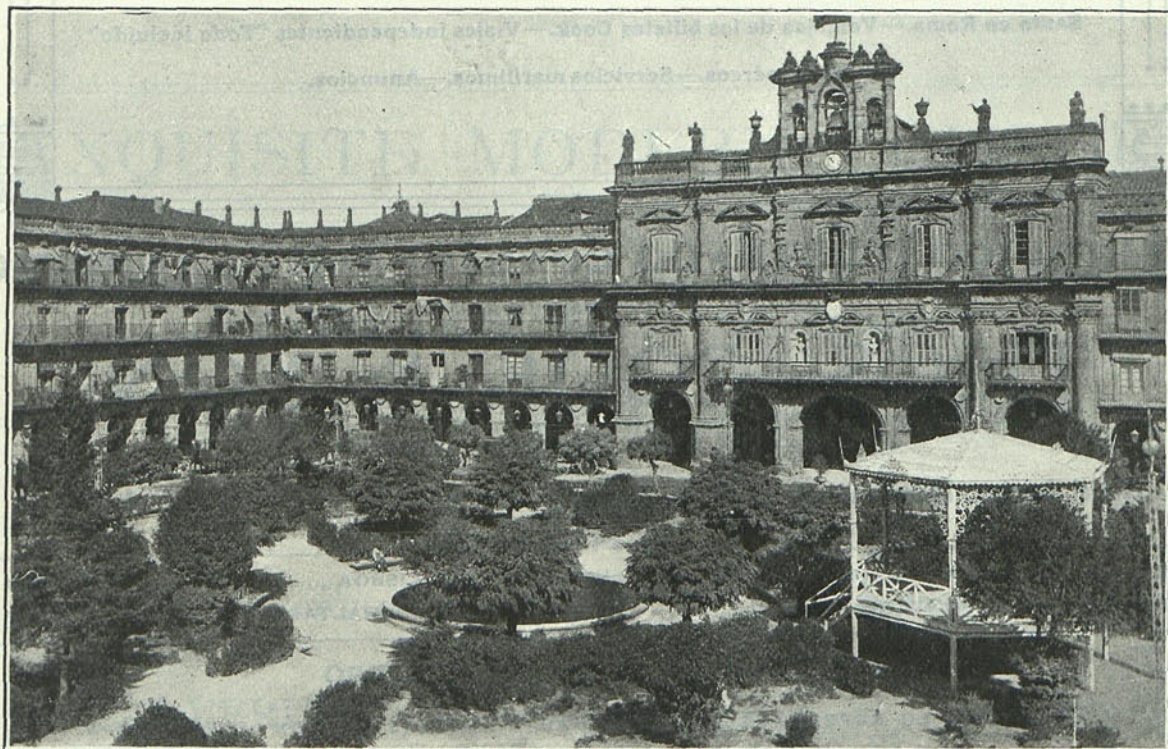
PARA TODO LO REFERENTE A PUBLICIDAD Y ADMINISTRACION DIRIGIRSE A

THOS. COOK & SON

Avenida del Conde de Peñalver, 15, Madrid. Teléfono 405-M. Dirección telegráfica: Cook-Madrid.



SALAMANCA.—La Catedral.



SALAMANCA.—Plaza Mayor.

Fotos Hauser y Menet—Madrid.

La Revista de Viajes

Año II.

JULIO-SEPTIEMBRE, 1925

Núm. 7.



Vacaciones estivales.

Ha llegado la época tan deseada de las vacaciones, que empezarán en los últimos días de junio para terminar a fines de septiembre, como un paréntesis que se abre en el cotidiano vivir, lo mismo para el modesto empleado que para el laborioso burgués o para el linajudo aristócrata, que, como un remanso de paz para sus espíritus, buscan la tranquilidad tan necesaria para sus cuerpos, para luego reintegrarse con más bríos el empleado a su oficina, el burgués a su negocio y el aristócrata a sus finanzas o al noble servicio de las armas o de las letras. Madrid, como otros grandes centros de actividad, se despuebla en esta época, yendo el éxodo hacia la montaña o hacia el mar.

Unos buscarán solaz a su espíritu en la montaña o en las playas modestas; otros, en las cosmopolitas playas de San Sebastián y Santander; esotros, en los grandes centros internacionales de Deauville, Trouville, Ostende, Warnemünde, y los más afortunados hallarán en las montañas suizas el necesario descanso y solaz para su espíritu.

Los que no tienen todavía formado un plan definitivo para sus vacaciones deben acudir a las Oficinas de la Agencia Cook, donde se les facilitará toda clase de informes, trazándoles aquellos proyectos en armonía con sus gustos e inclinaciones. Siendo ésta una época en que la aglomeración de viajeros es a veces un obstáculo de consideración para aquéllos que no han tomado las debidas precauciones, la Agencia Cook recomienda a sus clientes de la Península se dirijan a ella con la debida antelación para organizar, con la ayuda de su complicada organización, el anhelado viaje de vacaciones.

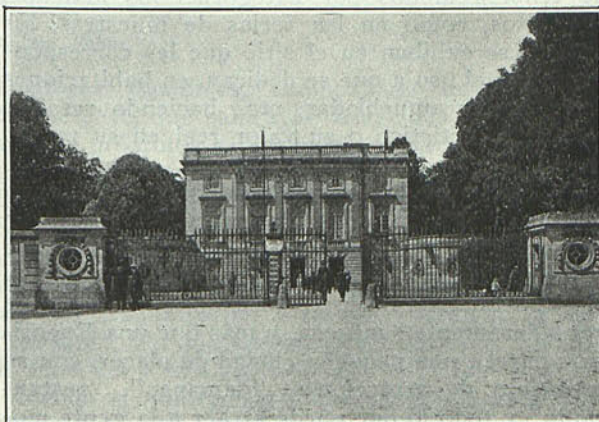
Luis XIV y Versalles.

El parque entero, desde el rincón más escondido hasta las más visibles praderas, desde las espesuras contiguas a l'Etoile Royale hasta las praderas del Petit Trianon, reflejan la idiosincrasia de Luis XIV. Presidió a su época un falso amor a la Naturaleza, y es claro que el Monarca no pudo dejar de sentir ostensiblemente esa pasión por el campo. En el fondo otras eran las

pasiones que a él le llevaban: llevábalo el sensualismo más refinado, un sensualismo epopéyico, ávido de multiplicar sus placeres hasta lo inverosímil, de agrandarlos, de virginalizarlos. Si esos boscajes recónditos, esas estatuas de bronce, esas fuentes de mármol hablaran podrían contar mucha cosas de las galanterías del Rey Sol con las damas de su corte y las doncellas de su esposa.

¿Quién resistía al astro en unos tiempos en que todo tendía a la caída de la mujer? En Versalles implantó cuantos refinamientos de lujo le rodeaban en su palacio de París. No bebió el verdadero bucolismo en sus manantiales originarios, en Virgilio, en el mismo Horacio, sino en sus fríos y amanerados imitadores contemporáneos, en Scarnon, en Lafontaine, y así imprimió a su morada campestre la banal y frívola belleza que la caracteriza. Satisfizo su vanidad personal conduciendo dondequiera el fausto y la magnificencia, no privándose de su nimbo de soberbia, y se acomodaba un retiro donde triscar a sus anchas con las pseudozagalas de su predilección.

Cambiando la lente, hay que confesar que el cuadro de los jardines de Versalles en los días de Luis XIV sería un asombro de color. Imagínense las avenidas frondosas, los recuadros de boj, los macetones de naranjos, cuajado todo de bronce y mármoles, de diosas desnudas, de sátiros lascivos, de tritones y caballos marinos; las fuentes lanzando al espacio sus combinaciones de chorros por bocas de ranas, tortugas, lagartos y dragones dorados a fuego, cubriendo de man-



VERSALLES —Petit Trianon.

tos de perlas, ya a Fátina, ya a Apolo, ya a Neptuno, que presiden sus cenáculos; las alamedas y caseríos del Grande y Pequeño Trianón, apacibles, idílicos, lánguidos con sus templetes grie-

gos, envueltos en el misterio de sus espesuras de selva, y pónganse ahora en ese escenario las figuras de los cortesanos de entonces, las cabelleras rizosas de las mujeres, sembradas de perlas y flores; sus airoas faldas, materialmente cubiertas de oro y blondas, sus corpiños escotados, mostrando la carne de raso y los senos de alabastro; los sombreros de plumas de los hombres, sus casacas adornadas hasta la profusión de encajes y cintas, sus bandoleras de bordado terciopelo, sus espadas con empuñaduras de brillantes, las figuras de esmalte de las tabaqueras de las princesas y los abates, y los poetas y los nobles sonriendo al Monarca, saliendo a su encuentro en los paseos, haciendo madrigales y sátiras en sus coloquios, cortejando a las damas entre el perfume de los azahares y bajo el fuego del Sol.

Dícese que Luis XIV construyó el Palacio y los Jardines de Versalles porque le entristecía ver desde San Germán las torres de San Dionisio, donde radica el Panteón Real. Naturalmente, le recordaban que el epicurismo en que vivía había de concluirse alguna vez. ¿Quién piensa en la muerte desde la voluptuosidad?...

ALFONSO PÉREZ NIEVA.

La Exposición Internacional de Artes Decorativas e Industriales Modernas.

En el corazón mismo de París, a ambos lados del Sena, en un emplazamiento verdaderamente admirable dentro de la gran ciudad, se halla enclavada la Exposición Internacional de Artes Decorativas, que, por su concepción, tiene que ser el punto de partida de un movimiento industrial y comercial que ha de contribuir al incremento del comercio internacional.

Las admisiones a la Exposición han sido limitadas por un riguroso espíritu de selección, que ha exigido, ante todo, la originalidad y la belleza. Otra novedad de la Exposición es que en vez de tener reunidos por categorías los artículos expuestos, como en las ferias de muestras, los objetos se exhiben en el sitio que les corresponde, según el uso a que se dedican, en habitaciones decoradas y amuebladas, etc., haciendo resaltar su mérito artístico o su valor real en su propio medio.

Fueron invitadas a tomar parte en la Exposición todas las naciones, de las cuales aceptaron veinticuatro, entre ellas España, que recientemente inauguró su pabellón.

La instalación de la Exposición, en general, es verdaderamente suntuosa, y más que una Exposición parece una pequeña ciudad de placer, con su profusión de atracciones, "dancings", "restaurants" y todo lo que puede atraer a la gente moderna, respirándose en todo ello el espíritu parisien.

Es un acierto de organización.

La Exposición del Imperio Británico.

La nueva Exposición del Imperio Británico, que se abrió en mayo último, está consiguiendo

el éxito que estaba descontado. Aunque la Exposición es la misma del año anterior, pues se conservan los mismos edificios e instalaciones, se han modificado ciertos detalles para darle un aspecto de novedad, haciéndola interesante lo mismo para los que la ven por primera vez que para los que ya la conocen del año anterior.

Algunas de las colonias británicas han reorganizado sus pabellones, aumentando en algunos casos el número de exhibiciones, y dando al conjunto un aspecto más vistoso, más de espectáculo. Los pabellones de ciertos países, como la India, Hong-Kong, Birmania, Africa Oriental, Ceylán, etc., ofrecen un gran atractivo para el visitante europeo por sus exóticas exhibiciones. En algunos de ellos se presentan obreros indígenas trabajando artículos característicos de sus países.

Los Palacios de la Ingeniería y de la Industria presentan un indudable interés, lo mismo para el que va guiado por fines industriales que para el que visita la Exposición por curiosidad. Se ha efectuado un cambio de importancia en el carácter general del Palacio de la Industria, en el sentido de darle más apariencias de vida; es decir, habrá menos escaparates y más modelos en acción, de forma que puede decirse que todo estará en movimiento en los grandes "halls" del Palacio.

Se ha mejorado el Parque de Recreos, conservando aquellas atracciones que el año pasado fueron más del agrado del público y añadiendo otras de gran novedad. Habrá un Casino aristocrático, el "Garden Club", y varios restaurantes modernos, aparte de los que los diferentes países tienen instalados en sus respectivos pabellones.

Para todo el tiempo en que permanecerá abierta la Exposición hay preparado un espléndido programa de festejos.

En resumen, la Exposición del Imperio Británico, el más grande esfuerzo llevado a la práctica en esta materia, aunque no se inspirara en otros fines más elevados, es, por lo menos un espectáculo grandioso, digno de ser visitado por todo el mundo.

Servicio de hoteles.

Una de las ventajas que proporciona a los viajeros la acabada organización de la Agencia Cook es la de poder reservar habitaciones en cualquier hotel de Europa antes de emprender un viaje. Es decir, que los clientes de la Agencia Cook, aun en épocas de aglomeración, tienen la seguridad de que a su llegada a cualquier ciudad el coche del hotel les espera en la estación y tienen ya preparada la habitación con las condiciones que hayan pedido.

La persona que haya de trasladarse a una ciudad desconocida puede conocer de antemano las características, situación y precios de los diferentes hoteles de cada categoría, eligiendo el que le resulte más conveniente, sin exponerse a ser defraudado.

En los viajeros modernos es una de las precauciones más elementales asegurarse alojamiento anticipadamente en cualquier punto a que se dirijan.

Año Santo.

La afluencia de viajeros durante el presente año a la capital del mundo católico está superando todos los cálculos que se habían hecho, ofreciendo la Ciudad Eterna un aspecto de moderna Babel, con su bulliciosa muchedumbre que concurre por las amplias y hermosas vías romanas, poniendo una nota de cosmopolitismo la diversidad de lenguas que se oyen.

De todas partes del mundo civilizado llegan continuamente núcleos importantes de viajeros, que se desparan por la gran ciudad, atraídos por sentimientos de piedad o simplemente de curiosidad, incrementando de tal manera la población flotante de Roma, que no parece sino que este año se ha dado allí cita toda la Cristiandad.

a Roma aprovechan la oportunidad para visitar otras ciudades de Italia, igualmente célebres. Del Mediterráneo al Adriático y del Norte al Sur, Italia, sobre ser lo que pudiéramos llamar el primer museo artístico de la tierra, es un país privilegiado, lleno de bellezas naturales, que justifican de sobra un viaje.

La aglomeración de viajeros, no sólo en Roma, sino en toda Italia, nos induce a aconsejar a los probables peregrinos tomen sus precauciones antes de emprender su viaje, asegurándose antes de que van a tener alojamiento disponible en el momento de llegar a Italia.

Viaje de estudio médico a Alemania y Dinamarca.

Patrocinado por los Laboratorios Bayer, Siemens, Halske, Meister, Lucius, Reiniger y Veifa, de Alemania, y la revista médica "Laboratorio", hemos organizado una excursión formada por



ROMA.—Plaza de San Pedro.

Siendo el Año Santo un acontecimiento que sólo tiene lugar cada veinticinco años, los católicos del mundo todo han elegido este año para visitar la ciudad que Jesucristo eligió para Sede de su Vicario.

No es España de las naciones que menos peregrinos envía a Roma, antes al contrario, dando testimonio de su arraigada fe católica, diariamente envía a Italia un buen número de viajeros de todas las regiones, bien en grupos o aislados.

Siempre ha sido Roma la ciudad que con sus bellezas ha ejercido mayor atracción sobre el turismo universal, que en todas las épocas se vuelca sobre Roma, atraído por el formidable tesoro artístico—patrimonio del arte universal—que conserva de la época gloriosa de esplendor romano.

Muchos de los viajeros que este año acuden

Doctores españoles, acompañada de un guía competente, que saldrá de Barcelona el día 3 de agosto próximo. El itinerario a recorrer, en el que se invertirán unos veinte días, comprende París, Colonia, Hamburgo, Copenhague, Malmö, Berlín y Frankfurt. Durante la estancia de los señores excursionistas en Colonia, serán éstos atendidos por los Laboratorios Bayer; en Berlín, por los Laboratorios Siemens y Halske, y en Frankfurt, por los Laboratorios Meister, Lucius de Hoechst y la Casa Reiniger y Veifa.

Siendo el número de dicha excursión estrictamente limitado, interesa inscribirse sin pérdida de tiempo. Sírvanse dirigirse a nuestras Oficinas de Barcelona y Madrid, donde se les facilitarán toda clase de detalles.

Para todos cuantos detalles de índole científica se deseen, dirigirse a la revista "Laboratorio", calle de Pelayo, 24, Barcelona.

POR LA ESPAÑA HISTÓRICA Y MONUMENTAL

El Real Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe

Pocos serán los monumentos tan íntimamente relacionados con la historia y las artes españolas como el insigne Monasterio de Guadalupe. La



GUADALUPE.—Una calle.

Foto Conde de Polentinos.

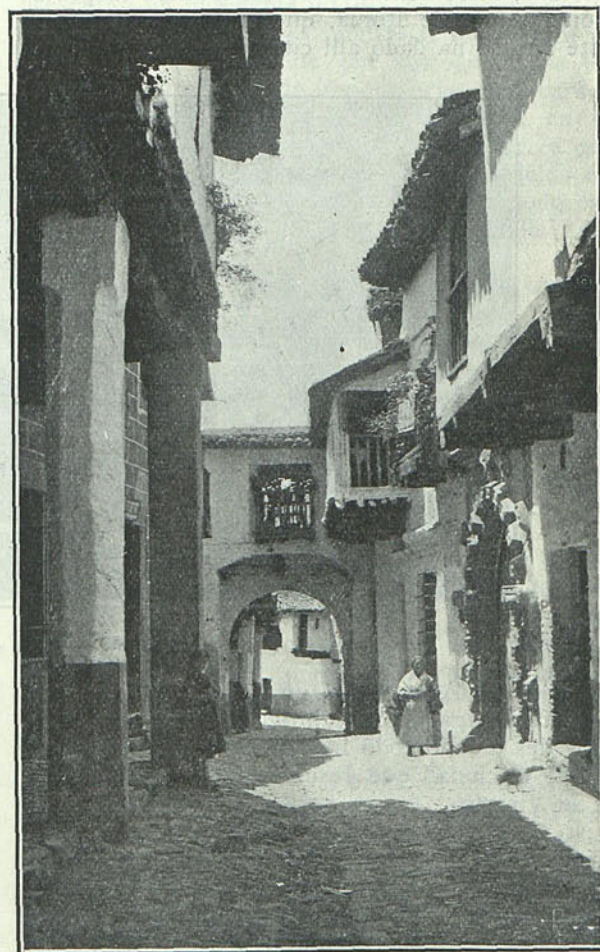
historia y la leyenda vinieron consagrando tantos y tantos lugares de nuestra Patria en los que al recuerdo histórico va unida casi siempre la obra de arte que recuerde una fecha gloriosa o un acontecimiento de trascendencia en la historia nacional.

Pero téngase en cuenta que en la mayoría de los casos fué un hecho aislado, una obra de arte lo que consagró estos venerables santuarios de la raza, guardando la historia y las artes sus predilecciones para determinados lugares, que las circunstancias de los tiempos convirtieron en verdadero escenario de la vida española.

He aquí la clave histórica, sin la cual sería imposible explicarse la inaudita preponderancia del Monasterio de Guadalupe en la historia y en las artes nacionales. Desde el siglo XIV al mismo siglo XVIII Guadalupe es el santuario nacional por excelencia. Por sus claustros desfilan Reyes, Príncipes y magnates y lo más granado de la sociedad española, girando la vida nacional, en sus más variadas manifestaciones, en torno de la milagrosa Morenita de las Villuercas y atesoran-

do en su famoso Monasterio tantas riquezas y preciosidades, que aun hoy es Guadalupe uno de los más importantes museos de Europa.

El origen y aparición de la sagrada imagen de Nuestra Señora de Guadalupe tiene varios puntos de contacto con la constante tradición peninsular, que aquí renace perfumada por la historia y la leyenda.

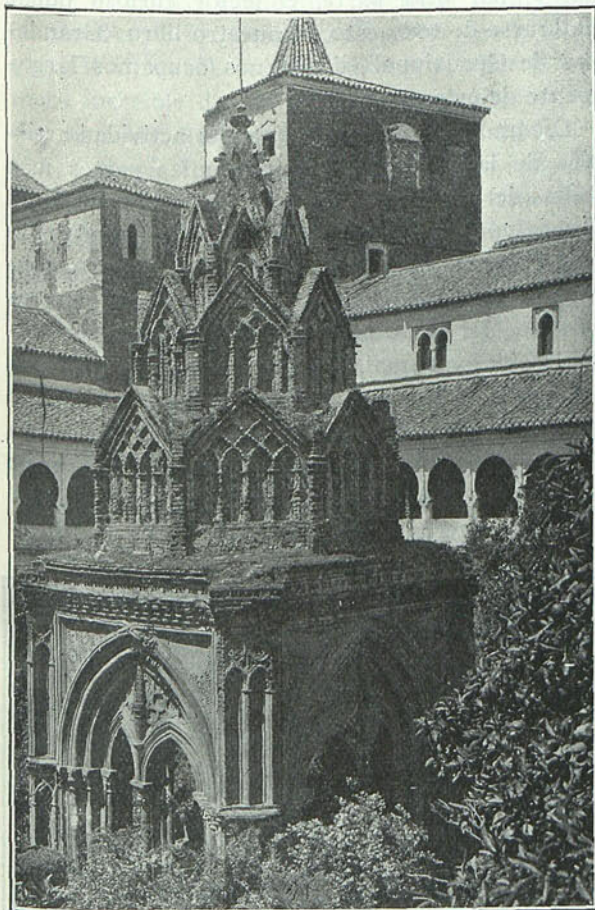


Una calle en Guadalupe.

Foto Hauser y Menet.—Madrid

El Papa San Gregorio Magno veneraba la imagen en su oratorio privado. En una de las epidemias que asolaron a Roma, San Gregorio la sacó procesionalmente, apareciendo entonces so-

bre las murallas del castillo de Santángelo (que de este hecho tomó su nombre) un ángel envañando la espada en señal de que cesaba aquella calamidad. Por medio de San Isidoro, que visitó al Santo Pontífice en Roma, envió San Grego-



GUADALUPE.—Claustro Mudéjar del Monasterio.

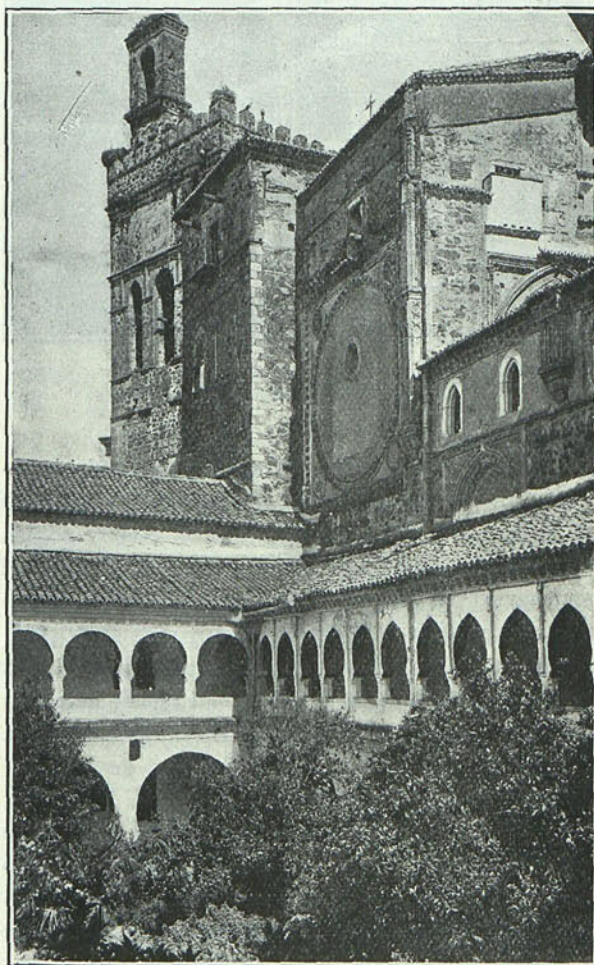
rio la imagen a su gran amigo San Leandro, Arzobispo de Sevilla, donde fué venerada hasta que unos clérigos sevillanos, para evitar su profanación en la invasión sarracena del 711, vinieron a enterrarla en las montañas de Guadalupe.

A fines del siglo XIII, el pastor cacereño Gil Cordero, buscando una de sus vacas, extraviada en las sierras de Guadalupe, hallóla muerta, y al ir a desollarla, apareciósele la Virgen, diciéndole que debajo de la vaca, que resucitó al punto, estaba el sepulcro donde los clérigos sevillanos habían enterrado la sagrada imagen en el año 711.

Así fué, en efecto; levantóse humilde ermita, y la fama de sus milagros corrió por toda España, hasta el punto de que el Rey Alfon-

só XI, que a la sazón andaba en lucha con los moros, vino a Guadalupe para poner sus empresas guerreras bajo la protección de la "Morenita de las Villuercas", nombre cariñoso que se da a la imagen, aludiendo al color moreno de su rostro.

La grandeza y la época histórica del santuario empiezan con aquella fecha memorable. La victoria de 1340, en el Salado, trajo nuevamente a Guadalupe al Monarca castellano, y su corazón agradecido le movió a levantar el grandioso templo actual, colocando en él varios de los trofeos conquistados a los moros en aquella memorable jornada, asignando límites y jurisdicción al santuario, que enriqueció con preciosísimos dones, declarándolo de su Real Patronato y fundando



GUADALUPE.—Claustro del Monasterio.

Fotos Hauser y Menet.—Madrid.

para decoro del culto una especie de Colegiata, cuyo primer prior fué nada menos que el Cardenal D. Pedro Barroso. Fué también entonces cuando el Rey otorgó la carta-puebla a que debe

su origen el pueblo de Guadalupe, cuyo señorío temporal adjudicó el mismo Rey al Prior del santuario el 28 de agosto de 1348.

A esta época del priorato secular, que alcanza hasta el año 1389, pertenecen las obras del cerco murado del Monasterio; el arca del agua y traída



GUADALUPE.—Fachada del Monasterio.

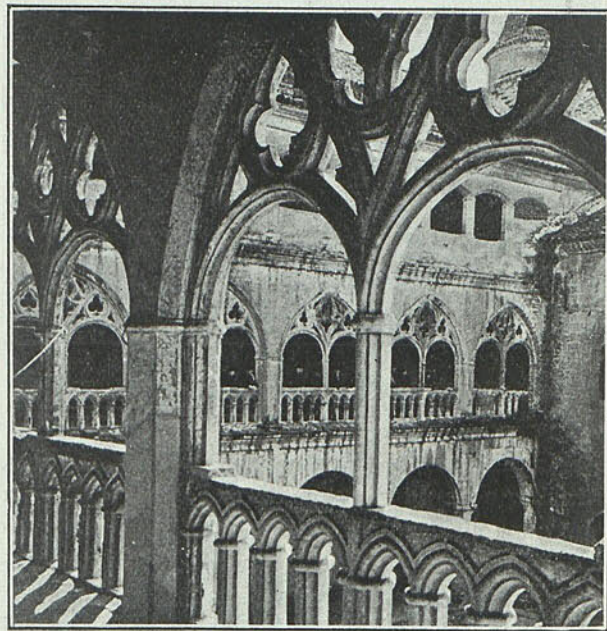
de la misma al pueblo, estupenda obra de ingeniería que aún hoy es la admiración de cuantos la visitan y en la que se gastaron 30.000 doblas de oro; el Hospital del Obispo, a tres leguas del santuario, para alivio y descanso de los peregrinos que venían a visitar a la Virgen; la fortísima torre de las campanas, empezada en 1363; las casas de los clérigos y las hospederías para los peregrinos que, en grandes caravanas, venían a Guadalupe desde todas las regiones de la Península.

Todas estas obras hicieron bajo la protección y munificencia de los Reyes Alfonso XI, Pedro el Cruel, Enrique II y Juan I. Este último Monarca trajo, en 1389, al santuario de Guadalupe a la naciente Orden de los Jerónimos, que lo habían de habitar hasta la exclaustación general de 1835.

Muy pronto aquella Orden gloriosa y española convirtió a Guadalupe en verdadero emporio del saber y de las artes. Sus religiosos se dedicaron a todos los ramos de la actividad humana; por ello, y a base de los documentos que hemos es-

tudiado en el archivo del Monasterio, podríamos, con suma facilidad, formar larga y gloriosa lista de frailes sabios y escritores, cirujanos, orfebres, tejedores, bordadores, herreros, escribanos e iluminadores, etc.; pero nos alargaríamos demasiado, y, por otra parte, el lector curioso puede enterarse de todo esto en nuestro libro "Grandezas de Guadalupe", donde nos ocupamos largamente de estos asuntos.

Digamos, sin embargo, que a la actividad artística de la Comunidad se deben las partes más bellas del edificio. Recién venidos los Jerónimos a Guadalupe, su primer prior, fray Fernando Yáñez, empezó y terminó el grandioso claustro mudéjar, que sucesivamente fué adornado con la glorieta del Lavatorio, donde antiguamente estaba la pila bautismal, fundida y cincelada en bronce por Juan Francés en 1402, y con el bellissimo templete central gótico-mudéjar, construido en 1405 por el religioso jerónimo del Monasterio de Guadalupe fray Juan de Sevilla. En el siglo XV se construyeron el esbelto pabellón de la Libre-



GUADALUPE.—Monasterio: Claustro Gótico.

Fotos Conde de Polentinos

ría y Sala Capitular y la Hospedería Real, y en el XVI, el Claustro gótico de la Botica y mil dependencias más que sería prolijo nombrar.

Las bellas artes tuvieron aquí un desarrollo intenso, sobre todo en los siglos XV y XVI. Mientras los escribanos de libros, en oficina perfectamente organizada, enriquecían con precio-

sos volúmenes la famosa biblioteca del Monasterio, sus miniaturistas iluminaban los grandiosos libros corales y otros preciosísimos códices. De aquellos grandiosos cantorales, ochenta y seis llegaron hasta nuestros días, y en ellos puede hallar el crítico elementos preciosos para hacer la historia de la miniatura española desde el siglo XV al XVIII. Renunciamos a detallar el número increíble de sus bordados y riquísimas telas, pues Mr. Bertaux nos lo dirá más tarde.

Los Reyes, la grandeza y el pueblo español acumularon tantas riquezas en el gran santuario extremeño, que ya en 1495, el viajero alemán Jerónimo Münzer, que había visitado casi toda España, al llegar a Guadalupe, dice que el Monasterio “parecía una ciudad”; que eran tantos los tesoros que allí vió, que su valor “no será menor que el de los Reyes de Castilla” (1).

Entre los Monarcas españoles, nadie favoreció tanto a Guadalupe como los Reyes Católicos. Pera ellos se edificó grandioso palacio adosado al Monasterio; en él pasaron muchas y a veces largas temporadas con sus hijos; y tanto gustaba Isabel la Católica de vivir en Guadalupe, que el ya citado Münzer escribió en sus Memorias: “La Reina (Doña Isabel) gusta sobremanera de este Monasterio, al que llama su paraíso, y cuando reside en él, reza todas las horas canónicas en su magnífico oratorio, construído sobre el coro.” (2)

Nos haríamos interminables si fuéramos a seguir paso a paso la historia de este glorioso monasterio; digamos, empero, con toda verdad histórica, que todos los Reyes de España, lo mismo los Austrias que los Borbones, profesaron especial devoción a la Virgen de Guadalupe, recurriendo a su patrocinio y aun al auxilio pecuniario de la Comunidad en las grandes desgracias y necesidades nacionales.

Para citar nombres deberíamos trasladar aquí todos los de las gloriosas dinastías españolas; pero nombraremos sólo al piadoso Felipe III y a su esposa Doña Margarita de Austria, de la que dicen los historiadores que, en llegando al

camarín, mandaba al Padre Sacristán que le entregase las llaves, asegurando que “apreciaba más que la Corona de España ser camarera de Nuestra Señora de Guadalupe”.

Dijimos antes que el tesoro artístico que hoy tiene Guadalupe hace de este monasterio uno de los museos más importantes de Europa. No es nuestra modesta pluma, han sido las primeras autoridades españolas y extranjeras quienes hicieron tan ponderativas afirmaciones. Ahí están los testimonios del ilustre Director de nuestro Museo Arqueológico Nacional, D. José Ramón Mélida, y del insigne profesor y crítico de arte D. Elías Tormo; y por si esto fuera poco, un francés de tanto prestigio como M. Bertaux ha llegado a decir que Guadalupe, aparte del interés del pueblo, que es “una visión auténtica del siglo XIV, guarda en su monasterio las más hermosas obras de arte olvidadas en España, y su visita es como un viaje a Europa, en resumen, y una excursión al oriente, por añadidura”.

“Allí se guarda—añade el ilustre hispanófilo francés—la primera (en absoluto), la más espléndida colección de tejidos y bordados artísticos de España y aun de Europa (en cuanto a lo español), en frontales y vestiduras litúrgicas de coloraciones y efectos de un hechizo incomparable” (1).

Desde el año 1908 son los franciscanos los custodios de este tesoro. Nuestro glorioso y católico Monarca D. Alfonso XIII, heredero de la fe de sus mayores y entusiasta más que nadie de las verdaderas grandezas de España, siendo presidente del Consejo el ilustre estadista D. Antonio Maura, llevó a Guadalupe a los hijos de San Francisco, que, aparte de ofrecer amable hospitalidad a cuantos llegan a visitar el monasterio, han sabido corresponder a la regia confianza, llevando a cabo una obra de restauración que ha merecido y sigue mereciendo el aplauso unánime de los inteligentes.

P. CARLOS G. VILLACANPA,

Franciscano,
correspondiente de la Real Academia
de San Fernando.

(1) Jerónimo Münzer, “Viaje por España y Portugal en los años 1494 y 1495”. Versión del latín por Julio Puyol. “Boletín de la Real Academia de la Historia”, número de febrero de 1924, páginas 242-245.

(2) Ibidem, pág. 243.

(1) *El Monasterio de Guadalupe*. Introducción de D. Elías Tormo al número 9.º de la Colección *El Arte en España*, pág. 7.



CIUDADES ESPAÑOLAS

SALAMANCA



Más antigua que Burgos y León, la ciudad de Salamanca fué conquistada por Anibal el año 217 antes de J. C., y más tarde pasó a poder de los romanos, formando parte de la provincia de Lusitania.

Tuvo diferentes épocas de esplendor y fué Sede Episcopal desde la época goda. Durante la dominación árabe cayó dos veces en poder de los moros, que,

sin embargo, la conservaron por muy tiempo, no dejando huellas apreciables de su paso. Después de diversas vicisitudes y de cambios de dueño, Salamanca volvió a recobrar importancia bajo Alfonso XI de Castilla, cuando ya se encontraba medio despoblada por tres siglos consecutivos de guerras. Alfonso XI engrandeció y embelleció la ciudad y nuevamente instaló en ella el Obispado en 1123.

Pero cuando la ciudad adquirió renombre universal fué cuando se difundió la fama de su célebre Universidad, que fundara Alfonso IX de Aragón, y que pronto eclipsó a la de Palencia, siendo equiparada por el Papa Alejandro IV a las Universidades de Bolonia, París y Oxford. En el apogeo de su fama la Universidad de Salamanca era frecuentada por más de diez mil alumnos procedentes de todo el mundo civilizado.

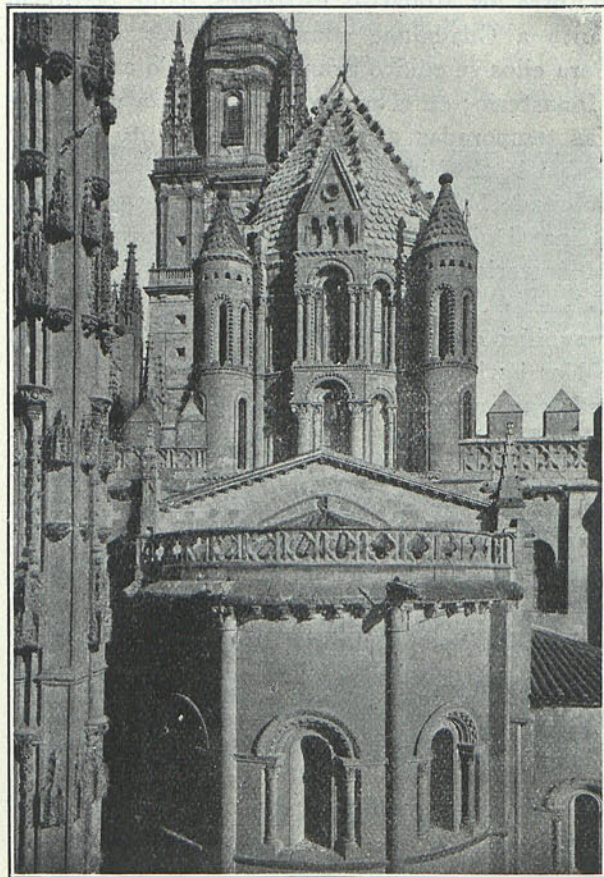
A esta época de tranquilidad y progreso sucedió otra de continuas guerras y discordias. En 1745 se sublevó la ciudad contra los Reyes Católicos, y cuando el levantamiento de los Comuneros, los salmantinos se entregaron a él con todo ardor.

En 1812 fué saqueada por las tropas francesas en venganza de la histórica derrota de Arapiles, en la que el Ejército aliado les ocasionó innumerables bajas.

En la actualidad Salamanca es una de las ciudades más interesantes de la vieja España, con sus iglesias y viviendas medievales y otros monumentos que hacen de ella un museo de extraordinario mérito artístico.

En Salamanca hay dos catedrales. La más antigua fué fundada en el siglo XII. Lleva el

nombre de "Fortis Salmantica" por el gran espesor de sus muros. De aquí que antiguamente se clasificara a las catedrales españolas así: "Toledo, la rica; Salamanca, la fuerte; León, la bella; Oviedo, la sacra, y Sevilla, la grande." La Catedral Vieja es un espléndido edificio románico de transición, que llama la atención por sus armoniosas dimensiones. El templo tiene tres ábsides en forma de hemiciclo, coronado por una magnífica cúpula, conocida por la Torre del Ga-



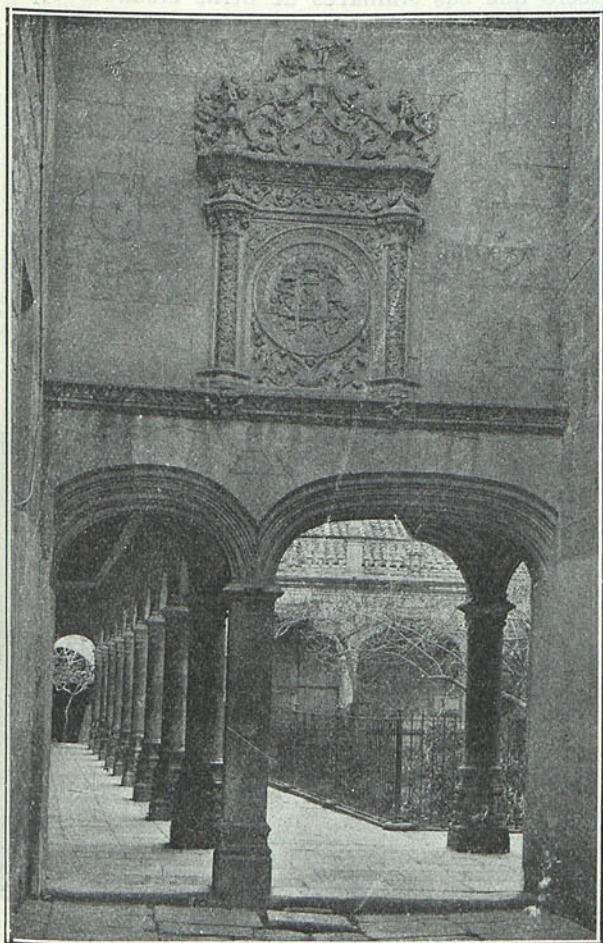
SALAMANCA.—La Torre del Gallo.

Foto Hauser y Menet.—Madrid.

llo. En el interior, sus numerosos detalles de ornamentación, del más depurado gusto artístico, forman un conjunto admirable. Entre varios cuadros de mérito que se guardan en la Catedral

llama la atención un fresco representando el Juicio Final.

La Catedral Nueva, empezada en 1509, y cuya dirección se confió en 1513 a Juan Gil de Ontañón, no se vió del todo terminada hasta entra-



SALAMANCA.—Escuelas Menores. Entrada.

do el siglo XVIII, por lo que presenta una gran diversidad de estilos que pueden ser estudiados separadamente. El aspecto exterior de la construcción es verdaderamente majestuoso. Es muy notable la fachada oeste por la profusión de adornos maravillosamente esculpidos. El interior consta de tres naves, con tres filas de capillas, un tránsito y un vestíbulo. Impresiona por sus dimensiones y por la riqueza de adornos escultóricos, hasta el extremo de que no hay un palmo de pared desprovisto de ornamentación.

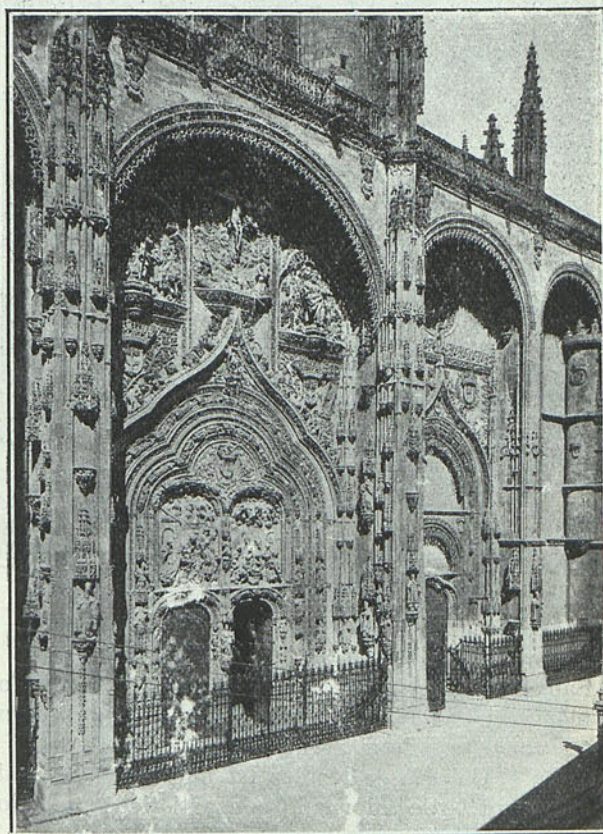
La Capilla Mayor es una de las más notables entre todas las catedrales españolas.

La Universidad fué construída entre 1415 y 1433 y restaurada posteriormente por los Reyes Católicos. La fachada oeste se distingue por la profusión de escudos, medallones y otros adornos, que constituyen un alarde de buen gusto

artístico. La escalera tiene unos bajorrelieves muy curiosos con escenas de la vida escolar y corridas de toros en el siglo XV. La Biblioteca de la Universidad, fundada por Alfonso el Sabio, contiene más de 80.000 volúmenes, muchos de ellos de valor inestimable. En el Archivo hay autógrafos de Vasco de Gama, Calderón y otros hombres célebres.

La descripción adecuada de los monumentos artísticos de una ciudad como Salamanca no se puede condensar en los reducidos límites de un artículo. No se puede hacer otra cosa que citar los más interesantes, sin entrar en pormenores y detalles de su mérito artístico.

Salamanca, lo mismo que León, que Burgos, Toledo, Segovia y otras viejas ciudades españolas, constituye, con sus innumerables monumentos artísticos e históricos, un manantial de gratas sensaciones, lo mismo para los inteligentes que para los no versados en cuestiones de arte, y por su historia y recuerdos tiene conquistado



SALAMANCA.—Portada de la Catedral.

Fotos Hauser y Menéndez.—Madrid.

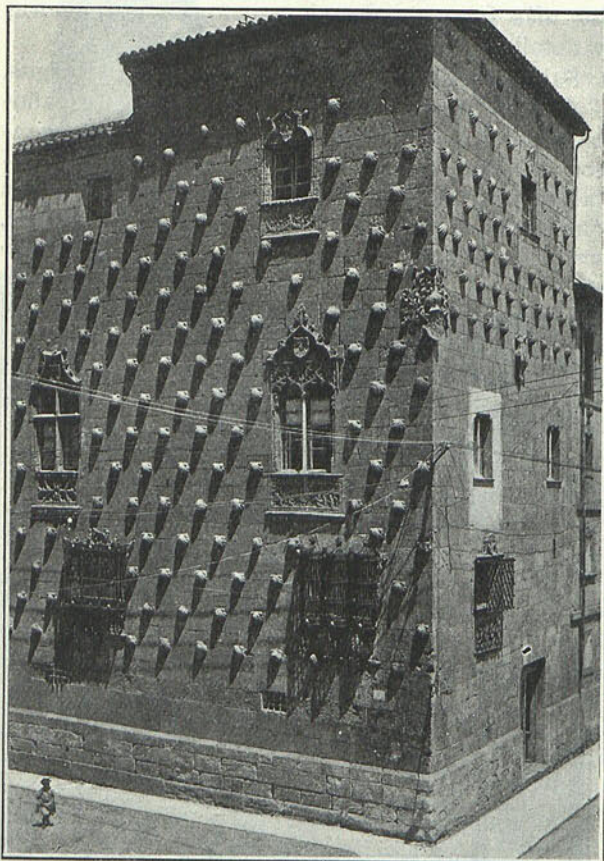
el derecho a la admiración de las generaciones posteriores.

En Salamanca hay otros edificios de inestimable valor artístico o histórico que no deben dejar de visitarse. Entre sus templos notables me-

rece citarse la iglesia de San Esteban, con una hermosa fachada plateresca y bastantes obras de arte en el interior, y las de San Benito y del Espíritu Santo, con hermosos pórticos, también de arquitectura plateresca.

El convento de Agustinas Recoletas es muy interesante y contiene varias valiosas obras de arte.

Son dignas de mención otras iglesias, como las de San Martín, de estilo románico; las Dueñas, donde estuvo Santa Teresa; San Marcos,



SALAMANCA.—La Casa de las Conchas

San Juan, San Benito, San Cristóbal, Santo Tomás y el Carmen, todas ellas dignas por diferentes conceptos de la atención del visitante.

En el Colegio de Nobles Irlandeses se debe admirar un patio adornado con artísticos medallones y capiteles.

Llama mucho la atención la conocida Casa de las Conchas, por la curiosa ornamentación de su exterior y un patio muy pintoresco.

Es interesante también la Torre del Clavero.

La Plaza Mayor presenta ese mismo típico aspecto que sus similares de otras ciudades espa-



SALAMANCA.—Fachada de la Universidad.

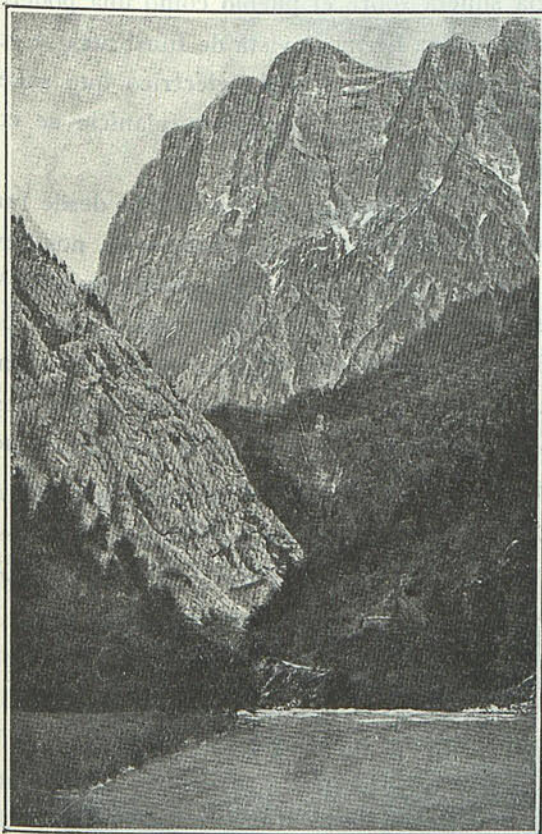
Fotos Hauser y Menet.—Madrid.

ñolas, pero seguramente es la más hermosa de todas por sus dimensiones y el imponente aspecto de las arcadas que la circundan.

Estas viejas ciudades, que muestran en las piedras de sus monumentos las huellas del genio artístico de la raza y que nos revelan páginas enteras de la historia de la España fuerte y legendaria, además de ser el vivo testimonio de un pasado glorioso, son lo que más orgullosamente podemos mostrar al turista extranjero que visita la Península.

PANORAMAS DE AUSTRIA

La guerra y el Tratado de Saint-Germain, que han introducido tan profundas modificaciones en la población y territorio de Austria, la han perdo-



STYRIA.—Gesäuse.

nado, sin embargo, su tesoro de bellezas panorámicas y ciudades históricas.

Todavía el castillo de Salzburg envía a los viajeros que atraviesan la frontera germana un cariñoso saludo desde la verde colina en que se halla enclavado; todavía la maravillosa región de Salzkammergut ofrece al turista el encanto de sus pintorescas alturas y pacíficos lagos, y los grandiosos panoramas del Tirol, Carinthia y Styria aun forman parte del mapa de la nación.

El encanto de Austria se encuentra principalmente en sus montañas, en los Alpes, que ofre-

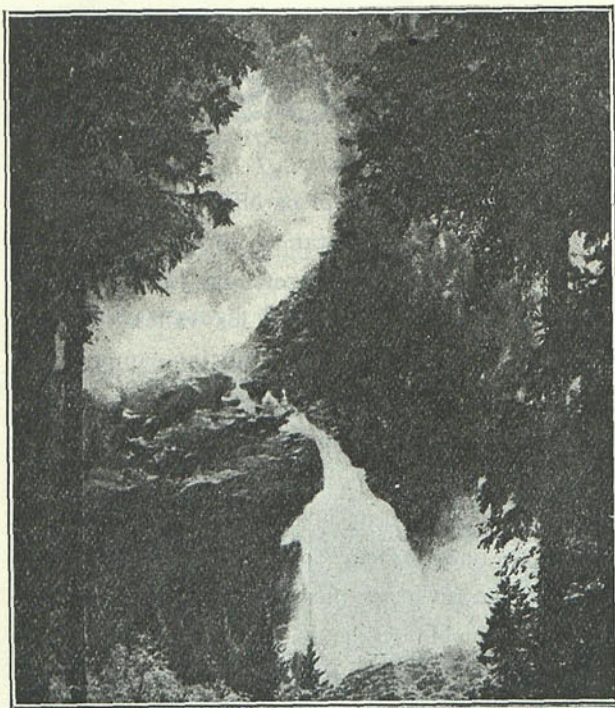
cen el hechizo de sus picos blancos y laderas pobladas de pinos, prestando abrigo a valles de apretada y brillante vegetación. El sonido del agua formando arroyos en los valles suena en nuestros oídos como grata música campestre, o nos inspira un sentimiento de suave terror cuando se precipita con estruendo en torrentes espumosos por la falda de una montaña. Algunas veces el ruido del agua nos acompaña día y noche, como en Bad Gastein, donde el río Ache, descendiendo con furia por una elevada pendiente, atraviesa el pueblo rugiendo. No hay un solo valle



CARINTHIA.—Mallnitz (Tauernbahn).

que no esté cruzado por un río, que lleva con sus aguas la fertilidad.

Y no es sólo por sus montañas por lo que se



SALZBURGO.—Cascada de Krimmier.

considera a la actual Austria como un país de atracciones únicas. Tanto si nos dirigimos hacia el Norte como hacia el Sur, a Oriente o a Occi-

Innsbruck, la capital del Tirol, rodeada de un cinturón de montañas; Graz, la capital de Styria, y Salzburgo, protegida por una ciudadela en una colina, son ciudades deliciosas para pasar unas vacaciones; pues a las bellezas del panorama en que se hallan enclavadas unen las ventajas de ciudades modernas. Paseando por la calle principal de Innsbruck se ve a las montañas erguir su recia silueta sobre el pueblo como una poderosa muralla. Una hermosa vista de Innsbruck se consigue tomando el tranvía eléctrico que sube a Hungerburg, donde desde una planicie se contempla la ciudad a los pies.

Un viaje de unas tres horas en tren desde Innsbruck, y algo menos desde Salzburgo, nos llevará a Zell-am-See. Es el lago más encantador del Salzkammergut, y sus alrededores ofrecen ocasión para interesantes y pintorescas excursiones. Una de ellas es la cima de Schmittenhohe, desde donde se domina un espléndido panorama montañoso. Zell-am-See abunda en pesca, y por sus aguas pueden efectuarse deliciosos paseos en bote. La pureza del ambiente y la belleza del pai-



Ischl y el Traunthal.

dente, por todas partes hallamos ciudades interesantes por sus históricos recuerdos y pintorescas construcciones y monumentos de arte.

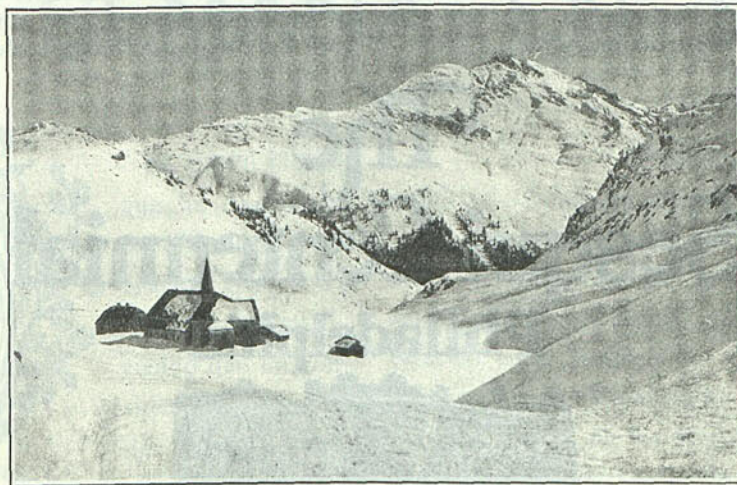
saje hacen que sea éste un sitio ideal para pasar unas vacaciones.

Klafergut, la capital de Carinthia, es otra ciu-

dad que no debe dejar de visitarse al hacer un viaje a Austria. Se halla sobre el río Glan, no lejos de Worthersee, y es interesante por las excursiones a que se prestan los pintorescos alrededores del lago. Hacia el oeste, a escasa distan-

putación. Se encuentra en el corazón mismo del Salzkammergut, dentro de un paisaje de lo más hermoso. Sus aguas son salinas y sulfurosas, y se pueden tomar baños de barro y de vapor.

Hablando de Austria, no vamos a terminar sin



TIROL.—San Cristóbal y Arlberg.

cia de Flagerfurt, se encuentra Villach, cerca ya de la frontera de Yugoslavia. Es una pequeña ciudad, tranquila, cuya vida apacible parece ser el reflejo del lento deslizarse de su río Drave, que separa la calle principal de la estación. En Villach ya hemos dejado la vecindad de las montañas, que ahora se contemplan en la distancia, donde destacan sus recortados perfiles.

Bad Gastein se está haciendo cada día más conocido como estación termal, a causa de las excelentes condiciones de sus aguas. Ischl es otro balneario que de año en año va ganando en re-

decir dos palabras del famoso castillo imperial de Schonbrunn, que ha sido restaurado, y sus hermosos salones se han abierto ahora al público como museo. Los salones de recepción y las habitaciones particulares del último Emperador se encuentran en el mismo orden que cuando las ocupaba el desgraciado monarca, y en la gran galería, la mesa está preparada para una comida de gala.

El parque del castillo ha sido arreglado y embellecido, y él solo bien merece una visita a Schonbrunn.



LA EXPOSICION DE FILADELFIA

La Exposición Internacional, que se inaugurará en Filadelfia en 1.º de junio de 1926, para conmemorar el sesqui-centenario de la proclamación de la independencia de la nación, será un acontecimiento en la vida de los Estados Unidos.

Por resolución del Parlamento, el Gobierno prestará su apoyo y cooperación, y ha sido nombrada una Comisión nacional, compuesta por los Ministros de Estado y de Comercio y por dos representantes de cada Estado, incluyendo Filipinas y Puerto Rico.

Se están cursando invitaciones oficiales a los Gobiernos de todas las naciones para que tomen parte en la Exposición, habiendo enviado su aceptación extraoficial varios países, que estarán representados en Filadelfia con pabellones propios. Se ha elegido Filadelfia para la celebración de esta Exposición porque, desde el punto de vista histórico, no hay ninguna otra ciudad en los Estados Unidos tan íntimamente relacionada con el nacimiento y desarrollo de la nación norteamericana. Fué en Filadelfia donde, en

1774, se reunieron los representantes de las antiguas colonias para discutir su independencia, que fué proclamada en 4 de julio de 1776. En Filadelfia se proclamó la constitución de los Estados Unidos en 1787 y fué capital de la nación desde 1790 hasta 1900, en que se designó a la ciudad de Washington como capital. En Filadelfia se hizo la primer bandera norteamericana, que tenía entonces trece estrellas y trece franjas, y allí empezó Washington sus funciones de Presidente de la República. Y, por último, en Filadelfia se guarda la más preciada reliquia de la nación: la Campana de la Libertad.

Dentro de un radio de 140 millas alrededor de Filadelfia hay una población de 21 millones de

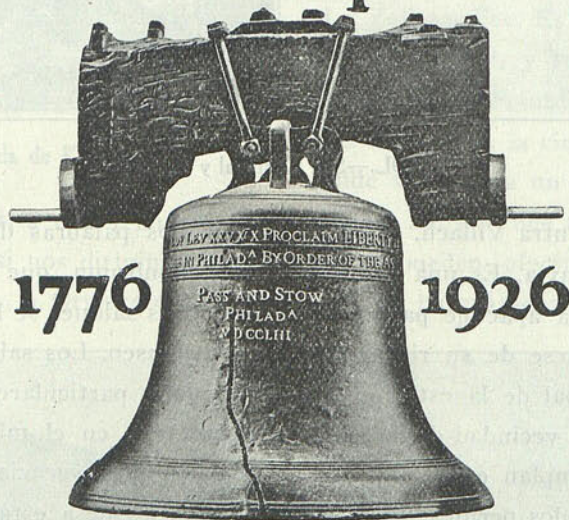
habitantes y tres de los puertos más grandes de la nación: Nueva York, Filadelfia y Baltimore. Dentro de su territorio se produce la más grande cantidad de artículos manufacturados. Tan diversas son sus fabricaciones que durante mucho tiempo se ha conocido a Filadelfia por "el mayor almacén del mundo".

El emplazamiento elegido para la Exposición es verdaderamente espléndido, dentro de los límites de la gran ciudad. De un lado está el río Delaware, en el cual hay espacio para que todas las naciones puedan tener un buque que las represente, y la Exposición estará en rápida comunicación con el centro de la ciudad. El inmenso espacio que ocupará la Exposición da una idea de la importancia que se quiere dar a la misma. La nación norteamericana está dispuesta a hacer un gigantesco alarde de su desarrollo industrial y potencia económica alcanzados en ciento cincuenta años. Cuatrocientos acres de terreno se destinan a Exposición propiamente

dicha, y en un parque adyacente de doscientos setenta y cinco acres se levantarán varios edificios de los diferentes Estados y naciones que concurren a la Exposición. Se destina también una considerable porción de terreno para parques de recreos y para pruebas de automovilismo y aviación. En total, el espacio reservado para la Exposición será el más grande empleado hasta ahora en ninguna Exposición en el mundo.

Las más ilustres y poderosas personalidades de los Estados Unidos están interesadas en la Exposición, de la que se desea hacer el mayor acontecimiento de los tiempos modernos, algo que deje a gran altura la reputación de los americanos como emprendedores de grandes proyectos.

The Sesqui-Centennial Philadelphia



150 Years of American Independence

AÑO SANTO

UNA SEMANA EN ROMA



POR CONCESIÓN ESPECIAL DE S. S.

El entusiasmo que ha despertado en España la celebración del Año Santo en Roma, haciendo que un considerable número de viajeros cruce diariamente las fronteras en dirección a Italia, ha decidido a la Compañía Trasatlántica Española, en su deseo de proporcionar más facilidades a los peregrinos españoles, a destinar uno de sus barcos para viajes especiales el 25 de cada mes desde Barcelona a Civitavecchia, el puerto natural de Roma.

La Agencia Cook, con la ayuda de su organización en España e Italia, y en combinación y como Agente de la Compañía Trasatlántica, ha preparado unos precios especiales desde España a Roma bajo nuestro sistema de Viajes "todo incluido", lo que permitirá a las personas que deseen ir a Roma conocer de antemano el importe total de los gastos de su viaje, y viajar con todo confort, teniendo el alojamiento en Roma reservado con anticipación.

Damos a continuación el detalle de dichos viajes.

A las personas que deseen hacer el viaje por mar y el regreso por tierra, o viceversa, o ampliar su viaje a otras ciudades de Italia, se les facilitarán precios e itinerarios en la Agencia Cook.

Itinerario.

Día 1.º—Salida de Barcelona por la tarde.

Día 2.º—A bordo.

Día 3.º—Llegada por la mañana a Civitavecchia. Salida para Roma. Almuerzo, cena y habitación en el Hotel.

Días 4.º a 8.º—Estancia en Roma. Durante tres días, a elección de los viajeros, visita de la ciudad en autocar, compañía de un guía de la Agencia Cook.

Día 9.º—Salida de Roma a medio día. Llegada a Civitavecchia y salida por la tarde para Barcelona.

Día 10.—A bordo.

Día 11.—Llegada por la mañana a Barcelona.

Precios por persona.

Viajando en 1.ª clase y alojándose en hoteles de primera categoría..... 900 Ptas.

Viajando en 2.ª clase y alojándose en hoteles de segunda categoría..... 625 —

Los precios cotizados incluyen:

Billetes de ferrocarril y pasaje marítimo.

Manutención a bordo.

Hotel en Roma, comprendiendo: Habitación, servicio, desayuno, almuerzo, cena y propinas.

Tres días de excursión por la ciudad en autocar.

Gastos de entrada y propinas en Museos, monumentos, etc.

VENTAJAS DE LOS BILLETES Cook y facilidades que ofrece nuestra organización



Billetes de ferrocarril.

Toda persona que haya de emprender un viaje largo o de corta duración encontrará una gran ventaja utilizando nuestros billetes de ferrocarril. Ninguna otra clase de billetes reúne las condiciones que los nuestros. Con ellos puede emprenderse el viaje el día que convenga y detenerse durante el trayecto en cualquiera de las estaciones intermedias, reemprendiendo el viaje cuando se desee.

Los portadores de nuestros billetes tienen derecho a los servicios de nuestros intérpretes de uniforme en todas las estaciones de ferrocarril, cuyas informaciones y ayuda son de inapreciable utilidad para todo viajero. Además, nuestras 150 Sucursales en todo el Globo, con personal experimentado, están a la disposición de las personas que viajan con nuestros billetes para todos los informes que necesiten.

Expendemos los billetes al mismo precio que en las estaciones y nos encargamos de reservar plazas y camas en los trenes de lujo.

Como agentes oficiales de las principales Compañías de ferrocarriles, en todo el mundo, disponemos de billetes para cualquier clase de viaje, por completo que sea.

También pueden obtenerse en nuestras Oficinas billetes kilométricos.

Pasajes marítimos.

Siendo agentes de todas las grandes Compañías de navegación, no tenemos especial interés en recomendar una u otra y podemos suministrar al viajero los informes más imparciales y completos. Por mediación de cualquiera de nuestras Oficinas se pueden reservar pasajes de primera y segunda clase en cualquier barco y para cualquier destino.

Excursiones en automóvil.

Podemos facilitar itinerarios y precios para excursiones por cualquier país en automóvil particular (landeaulette, limousine o coche abierto), incluyendo hoteles o no. También disponemos en todas nuestras Oficinas de coches y autos particulares para visitar el interior de las ciudades.

Servicio aéreo.

Estamos en condiciones de reservar, con la anticipación que se desee, pasajes para cualquier línea aérea de las hoy existentes. Pídanse detalles.

Excursiones en autocar.

Nuestras Oficinas de las principales ciudades tienen organizado un servicio de autocars para la visita diaria de la población y puntos más interesantes de los alrededores. Pídanse programas para esta clase de excursiones en España.

Alojamiento en hoteles.

Estamos en relaciones con los principales hoteles de cada población, y por mediación de una cualquiera de nuestras Oficinas se puede hacer reservar, antes de empezar un viaje, toda clase de alojamiento en cualquier parte del mundo. Creemos inútil insistir sobre la comodidad que supone tener anticipadamente reservadas las habitaciones al llegar a una ciudad. Nuestra intervención nunca supone para el cliente un aumento en las tarifas de los hoteles.

Viajes «Todo incluido».

Nuestra organización mundial nos permite facilitar presupuesto para cualquier clase de viajes, individuales o para familias o grupos de amigos, incluyendo los billetes para todos los medios de locomoción que se empleen, alojamiento en hoteles, carruajes, guías, etc., y en general todos los gastos que comprenda la excursión. Una explicación de este sistema de viajes encontrará el lector en la página 20 de esta REVISTA.

Excursiones colectivas, Peregrinaciones, etc.

Nos encargamos también de la organización de excursiones colectivas y peregrinaciones para cualquier parte del mundo, lo mismo si se desea viajar con lujo que en plan modesto.

Para relevar a los excursionistas de las molestias de un viaje de esta clase, se encarga de la dirección de la excursión uno de los correos de la casa, persona con práctica en viajes y conocedora de las costumbres y el idioma de los países que se visiten.

Nuestra organización, extendida por todos los países, y nuestra experiencia de muchos años nos colocan en inmejorable situación para la organización de esta clase de viajes.

Las personas que deseen obtener un presupuesto-itinerario cuidadosamente estudiado para una peregrinación o excursión colectiva de otra índole cualquiera pueden pedirlo en las Oficinas de la Agencia Cook.

Intérpretes.

Nuestros intérpretes con uniforme se encuentran a la llegada de los principales trenes y barcos en los siguientes puntos: Alejandría, Amsterdam, Barcelona, Bergen, Bolonia, Bombay, Brindisi, Bruselas, El Cairo, Calais, Calcuta, Cannes, Cherburgo, Colombo, Copenhague, Cristianía, Florencia, Génova, Gibraltar, Ginebra, El Havre, Hong-Kong, Irún, Lisboa, Liverpool, Londres (estaciones de Waterloo, Victoria, Liverpool Street y Charing Cross), Madrid, Malta, Marsella, Menton, Milán, Modane, Montecarlo, Nápoles, Nueva York, Niza, París (estaciones de St.-Lazare, Norte, P. L. M., Quai d'Orsay y Este), Pekín, Port-Bou, Port-Said, Roma, Rangoon, San Remo, Shanghai, Singapur, Tolón, Trieste, Turín, Venecia, Yokohama y Zurich.

Se les puede reconocer fácilmente por su uniforme azul con la inscripción THOS COOK & SON, en letras doradas.

Correos para turistas.

Disponemos de competentes correos (guías) para acompañar viajeros solos o pequeños grupos de familia o de amigos que deseen viajar bajo los auspicios de una persona experimentada, sin preocuparse de los mil enojosos detalles inherentes a todo viaje. Nuestros correos se cuidan de reservar las plazas en los trenes, coches y vagones-restaurantes y las habitaciones en los hoteles; se ocupan de todo lo relativo a Aduanas y registro de equipajes, pagan las propinas al personal de hoteles, mozos, etc., y disponen las visitas de los puntos más interesantes en cada población.

Nuestros correos son personas de esmerada educación, no visten uniforme y desde luego se trata de un personal completamente distinto del de nuestros intérpretes de uniforme en las estaciones y muelles. Hablan correctamente las principales lenguas europeas y conocen a fondo los países que visitan.

Cambio de monedas.

Una de las comodidades que la Organización Cook ofrece a los viajeros consiste en la Sección de Cambios establecida en cada una de sus Oficinas, donde se pueden obtener toda clase de monedas al mejor cambio del día.

Seguro contra accidentes.

Recomendamos a todos los viajeros el sistema de seguro contra accidentes de ferrocarril, que pueden contratar por nuestra mediación al tiempo de comprar los billetes, pagando una modesta prima. Pídanse informes en nuestras Oficinas.

Servicio de equipajes.

Nos ocupamos de expedir a cualquier parte del mundo, por ferrocarril o por vapor, en las mejores condiciones, toda clase de equipajes y mercancías.

También podemos guardar en almacenaje los equipajes de los señores viajeros a precios moderados, para lo que disponemos en todas nuestras Oficinas de locales adecuados.

Seguro de equipajes.

Todos los viajeros pueden hacer asegurar sus equipajes por mediación nuestra, mediante una pequeña prima, contra toda clase de riesgos durante el viaje. Es muy recomendable esta forma de seguro que permite viajar libre de preocupaciones. Tarifa y condiciones pueden solicitarse en cualquiera de nuestras Oficinas.

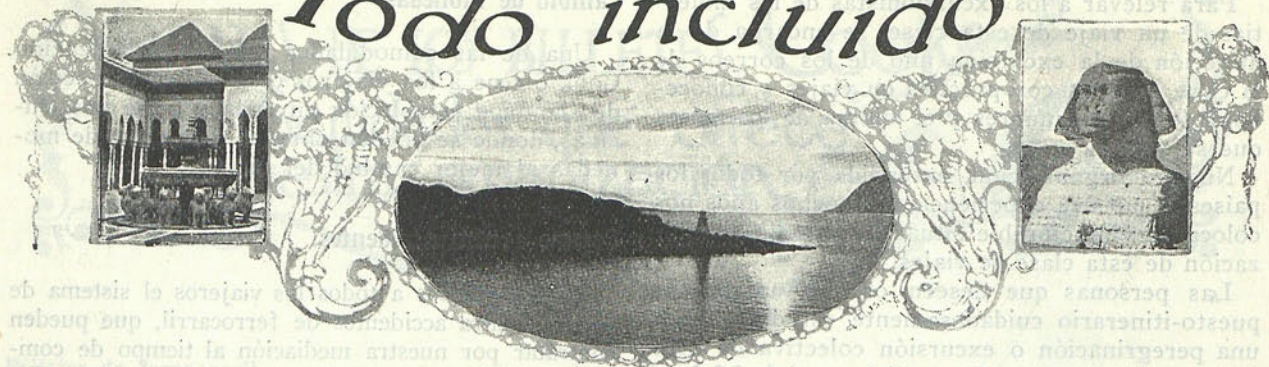
Servicio de correspondencia.

Tenemos montado un Departamento de Correo para que nuestros clientes puedan hacerse dirigir toda clase de correspondencia a cualquiera de nuestras Oficinas, donde se conserva hasta que el interesado pasa a recogerla o envía instrucciones para su reexpedición a cualquier punto. Desde luego este servicio es gratis.

Informaciones gratis.

Presupuestos e itinerarios de viajes, horarios, servicios marítimos y, en una palabra, toda clase de informes sobre viajes, pueden solicitarse personalmente o por escrito de cualquiera de nuestras Oficinas, que atenderán con rapidez toda consulta que se les haga. Brindamos la ayuda de nuestra experiencia a todos los viajeros en general, sin percibir nada por nuestras informaciones.

"VIAJES INDEPENDIENTES" "Todo incluido"



Este sistema de viajes, que es una de las formas más perfeccionadas del turismo, está ideado para aquellas personas o familias que, deseando viajar sin preocuparse de los mil detalles enojosos inherentes a todo viaje, sobre todo en países desconocidos, no quieren, sin embargo, formar parte de un grupo numeroso de personas extrañas.

Nuestro método funciona de tal manera que los viajeros no tienen que preocuparse de nada durante el trayecto, como si viajaran bajo la dirección de un guía invisible.

Como indica su nombre, en este sistema se hallan previstos e incluidos todos los gastos que origina la realización de un viaje ordinario.

Cómo funciona este método.

Una vez que se nos haya dado una idea somera del recorrido que se quiere efectuar, clase en que se desea viajar, fecha de salida y tiempo de que se dispone, nosotros nos encargamos de confeccionar en un breve plazo un plan de viaje bien ideado, con toda clase de detalles referentes a alojamiento, horarios de trenes y vapores, excursiones, etc., que permiten al interesado darse cuenta perfecta del programa a realizar.

Si, una vez estudiado el itinerario que sometemos a su consideración, al viajero le parece conveniente hacer alguna variación en cualquier sentido que sea, confeccionamos un nuevo plan de viaje teniendo en cuenta sus indicaciones.

Cuando el viajero se ha decidido a efectuar el viaje proyectado en nuestro itinerario, basta que nos avise con cierta anticipación para preparar minuciosamente todos los detalles del programa; de forma que a cada población que llegue encontrará en la estación el coche que ha de llevarle al hotel, en el cual ya estarán reservadas las habitaciones necesarias y el viajero tendrá la amable acogida que sólo se concede a los clientes esperados. Un experto guía, con coche o automóvil, según se hubiere convenido, estará a la disposición de nuestro cliente para visitar los sitios de interés. Cuando termine la estancia en una ciudad será conducido a la estación en la misma forma que

a la llegada, y en cada nueva parada encontrará siempre las mismas facilidades, seguro de no sufrir molestias ni contratiempos.

Si por una razón cualquiera fuera necesario alterar durante el viaje el itinerario o duración del mismo, bastará avisar con una anticipación razonable a nuestra Sucursal más próxima, la cual, por otra parte, ya tendrá conocimiento de los detalles del viaje.

Ventajas de este sistema.

Este método puede utilizarse, tanto para viajes económicos como para los del más refinado lujo.

Nuestros precios y nuestros itinerarios varían hasta lo infinito, pues para cada caso particular hacemos un presupuesto diferente.

El sistema puede aplicarse lo mismo a viajes breves que de larga duración, para dentro del país o para los países más remotos, y para empezar el viaje en cualquier época y desde cualquier parte.

Nuestra experiencia ahorra a los viajeros dinero y molestias. La eficaz influencia de la organización Cook y nuestras 150 Sucursales, acertadamente repartidas por el Globo, permiten a todo el mundo viajar por un país desconocido con la misma despreocupación con que pudieran hacerlo en una región de su propio país que conocieran de memoria.

Lo que incluye nuestro precio.

Los billetes de ferrocarril y pasajes marítimos.

Los gastos de hotel, que comprenden: habitación, servicio, alumbrado, desayuno, almuerzo y cena.

Traslado en ómnibus de las estaciones o muelles a los hoteles y viceversa.

Las comidas en el trayecto, bien en vagón-restaurante o en las fondas de las estaciones, según los casos.

Las visitas y excursiones que se mencionen en el itinerario, comprendiendo automóviles o coches, guías locales y gastos y propinas para entradas en los Museos y monumentos que se hayan de visitar.

Un *carnet* con el itinerario, día por día, indicando horarios de trenes, nombres de los hoteles, excursiones y horas, y todos los más pequeños detalles del viaje.

Una franquicia de treinta kilos de *equipaje* en ferrocarril en la mayor parte de los países.

Lo que no incluye nuestro precio:

Las *bebidas* de todas clases (vinos, licores, aguas minerales, café, etc.), que en ningún hotel, salvo contadas excepciones, están incluidas en los precios de tarifa.

Las *propinas* al personal de los hoteles, vagones-restaurantes, mozos, etc., que por ser una cuestión personalísima se deja al cuidado del viajero.

Modelo de un viaje "Todo incluido":

QUINCE DIAS EN SUIZA

Día 1.º—Salida de Madrid por la tarde. Coche y desayuno en el coche-restaurant.

Día 2.º—Llegada a Barcelona por la mañana. Almuerzo en el hotel. Salida de Barcelona por la tarde. Cena en el tren.

Día 3.º—Desayuno en Tarascón y almuerzo en Lyon. Llegada a Ginebra por la tarde. Cena en el hotel.

Día 4.º—En GINEBRA.

Día 5.º—Salida de Ginebra por vapor, llegando a Montreux después de medio día.

Día 6.º—En MONTREUX.

Día 7.º—Salida de Montreux a las 8,48. Llegada a Zweisimmen a las 11,36. Almuerzo en el hotel. Salida a las 17,40 y llegada a Interlaken a las 19,34.

Días 8.º a 10.º—En INTERLAKEN. Un día de excursión por ferrocarril a LAUTERBRUNNEN, WENGEN, KLEINE SCHEIDEGG y GRINDELWALD, regresando por la tarde.

Día 11.º—Salida de Interlaken y llegada a Lucerna por la mañana.

Días 12 y 13.º—En LUCERNA. Un día de excursión al RIGI KULM.

Día 14.º—Salida de Lucerna y llegada a Berna por la mañana. Almuerzo y cena en el hotel y salida por la noche.

Día 15.º—Llegada a París por la mañana.

Día 16.º—Salida de París a las 19,10. Cena en el coche-restaurant.

Día 17.º—Salida de Irún a las 8,40. Desayuno, almuerzo y cena en el tren. Llegada a Madrid a las 21,10.

El precio total del viaje en primera clase, alojándose en hoteles de PRIMERA CATEGORIA SUPERIOR sería de **pesetas 1.384** por persona, desde la salida hasta el regreso a Madrid. Dicho precio incluye un seguro de equipajes de 1.000 pesetas y un seguro de vida de 30.000 pesetas.

Jueves 7 Febrero 1924

En GENOVA -o- Hotel MIRAMARE

Desayuno en el Hotel

Salida de Génova a las 10 de la mañana

Almuerzo en el vagón-restaurant

Llegada a PISA a las 1.35 de la tarde

Traslado al Hotel NETTUNO

Por la tarde visita en coche de la ciudad y principales monumentos.

Cena en el Hotel

Salida de Pisa para ROMA a las 7.40 noche en coche-cama.

MODELO DE UNA HOJA DEL CARNET ITINERARIO

Modelo de un viaje "Todo incluido":

BELGICA Y HOLANDA

Día 1.º—Salida de Madrid por la mañana.

Día 2.º—Llegada a París por la mañana.

Día 3.º—En PARIS. Día libre.

Día 4.º—Salida de París por Ostende.

Día 5.º—En OSTENDE. Excursión en auto a los campos de batalla belgas.

Día 6.º—De Ostende a BRUJAS, visitando Brujas con guía y coche particular.

Día 7.º—Salida de Brujas para GANTE. Visita de la ciudad y salida para Amberes.

Día 8.º—En GANTE. Por la mañana y por la tarde, visita a la Catedral, los Museos, etc.

Día 9.º—Salida para La Haya.

Día 10.º—En LA HAYA.—Visita de la ciudad con guía y excursión en coche hasta SCHEVENINGEN.

Día 11.º—Salida para Amsterdam, vía Harlem.

Día 12.º—En AMSTERDAM. Visita de la ciudad.

Día 13.º—En AMSTERDAM. Excursión con guía a la Isla de MARKEN, visitando EDAM y VOLLENDAM y regresando por Monnikendam.

Día 14.º—En AMSTERDAM. Excursión por ferrocarril, con guía, a ALKMAAR, regresando en vapor por ZAANDAM.

Día 15.º—Salida para Bruselas.

Día 16.º—En BRUSELAS. Visita de la capital con guía y coche.

Día 17.º—En BRUSELAS. Excursión a Waterloo con guía y coche, regresando por la Granja de Hougoumont y el Bosque de la Cambre.

Día 18.º—Salida de Bruselas para París.

Día 19.º—En PARIS. Día libre.

Día 20.º—Salida de París, a las 19,10.

Día 21.º—Llegada a Madrid, a las 21,10.

Viajando en primera clase y alojándose en hoteles de primera categoría, el precio sería de **pesetas 1.665** por persona. Viajando en segunda clase, **pesetas 1.525**.



THOS. COOK & SON han sido los primeros en ocuparse de la venta al público de billetes para viajes por aeroplano, y han cooperado al desenvolvimiento del tráfico aéreo con las principales Compañías continentales.

A continuación damos una reseña de los servicios de algunas de las Compañías hoy existentes, de las cuales somos Agentes para la venta de billetes y transporte de mercancías.

Pídanse informes complementarios en cualquiera de las Oficinas de la Agencia Cook.

PARIS-LONDRES

Aviones de 12 plazas de la Compañía AIR UNION

SERVICIO DIARIO

12 h. 30	↑	Paris (Le Bourget).	↓	15 h. 00	18 h. 00
15 h. 00	↓	Londres (Croydon).	↑	12 h. 30	15 h. 30

Precio: Ida, £ 6-6-0. Ida y vuelta, £ 11-11-0.

PARIS-BRUSELAS-AMSTERDAM-HAMBURGO-COPENAGUE-MALMO

Sociedad Farman y A. B. Aerotransport.

SERVICIO DIARIO, EXCEPTO LOS DOMINGOS

8 h. 00	↑	Paris.....	↓	19 h. 00
9 h. 50	↓	Bruselas.....	↑	16 h. 50
12 h. 20	↓	Amsterdam.....	↑	14 h. 20
16 h. 30	↓	Hamburgo.....	↑	11 h. 00
18 h. 45	↓	Copenague.....	↑	8 h. 30
19 h. 00	↓	Malmo.....	↑	8 h. 00

PRECIOS

	Ida.	Ida y vuelta.
Paris-Bruselas.....	200 francos.	350 francos.
Paris-Amsterdam.....	400 —	800 —
Paris-Hamburgo.....	750 —	1.500 —
Paris-Copenague.....	950 —	1.900 —
Paris-Malmo.....	1.000 —	2.000 —

LONDRES-PARIS-BASILEA-ZURICH

COMPAÑIA IMPERIAL AIRWAYS

SERVICIO DIARIO, EXCEPTO DOMINGOS

8 h. 45	↑	Londres (Croydon).....	↓	16 h. 30
12 h. 30	↓	Paris (Le Bourget).....	↑	13 h. 40
16 h. 15	↓	Basilea (Birsfelden).....	↑	9 h. 05
17 h. 05	↓	Zurich (Dubendorf).....	↑	7 h. 50

Precio: Paris-Basilea... Ida: 350 francos. Ida y vuelta: 675 francos.
Paris-Zurich... — 410 — — 800 —

PARIS-ROTTERDAM-AMSTERDAM

COMPAÑIA ROYAL DUTCH AIR LINE

SERVICIO DIARIO, EXCEPTO DOMINGOS

16 h. 00	↑	Paris.....	↓	12 h. 30
19 h. 30	↓	Rotterdam.....	↑	9 h. 50
20 h. 00	↓	Amsterdam.....	↑	9 h. 00

Precio —Paris-Rotterdam o Amsterdam: Ida, francos 375. Ida y vuelta, 750.

FRANCIA-ESPAÑA-MARRUECOS

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ENTREPRISES AÉRONAUTIQUES

1.º TOULOUSE-CASABLANCA: Servicio diario

5 h. 30	↑	Toulouse.....	↓	19 h. 05
6 h. 50	↓	Perpiñán.....	↑	17 h. 50
8 h. 15	↓	Barcelona.....	↑	16 h. 15
11 h. 45	↓	Alicante.....	↑	12 h. 25
15 h. 15	↓	Málaga.....	↑	8 h. 50
16 h. 40	↓	Tánger.....	↑	7 h. 15
18 h. 10	↓	Rabat.....	↑	5 h. 20
18 h. 50	↓	Casablanca.....	↑	4 h. 30

2.º CASABLANCA-RABAT-FEZ-ORÁN: Jueves y sábados.

9 h. 00	↑	Casablanca.....	↓	15 h. 00
10 h. 00	↓	Rabat.....	↑	14 h. 15
11 h. 30	↓	Fez.....	↑	12 h. 45
15 h. 00	↓	Orán.....	↑	9 h. 00

3.º MARSELLA-PERPIÑÁN: Diario, excepto los lunes.

4 h. 30	↑	Marsella.....	↓	19 h. 40
6 h. 30	↓	Perpiñán.....	↑	17 h. 40

PRECIOS

	Sencillo.	Ida y vuelta.
Toulouse-Barcelona o viceversa.....	308 francos.	524 francos.
Toulouse-Alicante.....	610 —	1.090 —
Toulouse-Málaga.....	704 —	1.198 —
Toulouse-Tánger.....	858 —	1.452 —
Toulouse-Rabat.....	1.030 —	1.750 —
Toulouse-Casablanca.....	1.109 —	1.895 —
Barcelona-Alicante.....	222 pesetas.	383 pesetas.
Barcelona-Málaga.....	372 —	641 —
Barcelona-Tánger.....	650 francos.	1.105 francos.
Barcelona-Rabat.....	871 —	1.486 —
Barcelona-Casablanca.....	1.050 —	1.795 —
Alicante-Málaga.....	222 pesetas.	383 pesetas.
Alicante-Tánger.....	528 francos.	924 francos.
Alicante-Rabat.....	704 —	1.201 —
Alicante-Casablanca.....	884 —	1.518 —
Málaga-Tánger.....	326 —	547 —
Málaga-Rabat.....	427 —	792 —
Málaga-Casablanca.....	607 —	1.082 —
Tánger-Rabat.....	330 —	554 —
Tánger-Casablanca.....	409 —	694 —
Perpiñán-Marsella.....	158 —	286 —
Perpiñán-Barcelona.....	150 —	256 —
Perpiñán-Alicante.....	521 —	886 —
Perpiñán-Málaga.....	620 —	1.052 —
Perpiñán-Tánger.....	718 —	1.220 —
Perpiñán-Rabat.....	950 —	1.615 —
Perpiñán-Casablanca.....	1.066 —	1.812 —

EQUIPAJES.—Las Compañías conceden quince kilos de franquicia.

TRANSPORTE.—Las Compañías hacen gratis el transporte de viajeros, desde las ciudades a los aeródromos, y viceversa.

Además de los servicios indicados en esta página, en la Agencia Cook se facilitarán horarios y precios de cualquiera de las demás líneas aéreas existentes.

Servicios marítimos



Como Agentes de todas las Compañías de Navegación, y dadas nuestras continuas relaciones con las mismas, estamos en condiciones de servir los pasajes que se nos encarguen, con la mayor rapidez y seguridad.

Creemos inútil encarecer la comodidad que supone poder consultar al mismo tiempo los servicios de todas las Compañías, y obtener por nuestra mediación cualquier clase de pasaje. En nuestras Oficinas encontrará el viajero una extensa información de todas las líneas existentes, y podrá consultar los planos de los vapores.

Las personas que obtienen sus pasajes por nuestra mediación, tienen derecho a utilizar en todos los puertos de embarque los servicios de nuestros Intérpretes, que son personas de práctica en el tráfico de viajeros, y prestarán a nuestros clientes cualquier ayuda que necesiten.

Damos a continuación una lista de las salidas anunciadas para varias líneas de navegación. Nuestras Oficinas están a la disposición del público para contestar por correo o personalmente toda demanda de informes complementarios.

AMÉRICA DEL SUR

COMP. TRASATLANTICA

Barcelona, Málaga, Cádiz, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Salidas.—El 4 de cada mes de Barcelona; el 5, de Málaga, y el 7, de Cádiz. Vapores: Reina Victoria Eugenia, 15.400, e Infanta Isabel de Borbón, 15.400.

Precios minimum.—Montevideo, lujo, 2.400 ptas.; 1.ª, 1.925; 2.ª, 1.200.—Buenos Aires, lujo, 2.450 ptas.; 1.ª, 1.975; 2.ª, 1.250. (Véase también América Central.)

BOOTH LINE

Liverpool, Leixoes, Lisboa, Madera, Pará y Manaos.

Salidas de: Leixoes. Lisboa. Regreso de: Pará. Manaos.

Hildebrand.....	7.000.	17 Jul.	18 Jul.	8 Ago.	13 Ago.
Alban.....	5.200.	15 Ago.	16 Ago.	9 Sep.	15 Sep.
Hildebrand.....	7.000.	18 Sep.	19 Sep.	—	—

Precios minimum en 1.ª clase desde Leixoes o Lisboa:

A Pará.....	£ 43-7-0
A Manaos.....	£ 48-7-0

COSULICH

Trieste, Nápoles, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pídañse salidas.

Precios minimum: A Santos, £ 23-10; a Buenos Aires, £ 25.

HAMBURG AMERIKA LINIE

Hamburgo, Vigo, Río de Janeiro, San Francisco do Sul, Montevideo, Buenos Aires.

Pídañse salidas.

Precios de cámara, desde Coruña o Vigo:

Río de Janeiro	£ 37-10
San Francisco do Sul	£ 40-10
Montevideo.....	£ 41-10
Buenos Aires	£ 42-10

HAMBURGUESA SURAMERICANA

Hamburgo, Boulogne, Bilbao, Coruña, Vigo, Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de: Coruña. Vigo. Lisboa.

Cap Polonio	20.000.	6 Jul.	6 Jul.	7 Jul.
Antonio Delfino.....	14.000.	26 »	26 »	27 »
Cap Norte.....	14.000.	19 Ago.	19 Ago.	20 Ago.
Cap Polonio.....	20.000.	14 Sep.	14 Sep.	15 Sep.
Antonio Delfino.....	14.000.	5 Oct.	5 Oct.	6 Oct.
Cap Norte.....	14.000.	26 »	26 »	27 »

Regreso de: Buenos Aires. Montevideo. Santos. Río de Janeiro.

Cap Polonio.....	30 Jul.	30 Jul.	2 Ago.	3 Ago.
Antonio Delfino	27 Ago.	28 Ago.	31 »	1 Sep.
Cap Norte	17 Sep.	18 Sep.	21 Sep.	22 »
Cap Polonio.....	8 Oct.	8 Oct.	11 Oct.	12 Oct.
Antonio Delfino.....	5 Nov.	6 Nov.	9 Nov.	10 Nov.
Cap Norte.....	26 »	27 »	30 »	1 Dic.

Precios minimum desde España:

1.ª clase. 2.ª clase.

Río de Janeiro.....	£ 60	£ 32-10
Santos	£ 62	£ 32-10
Montevideo	£ 68	£ 36-10
Buenos Aires	£ 69	£ 37-10

HOULDER LINE

Londres o Liverpool a Montevideo y Buenos Aires.

Pídañse salidas.

Precio minimum, £ 50.

HUGO STINNES LINIEN

Hamburgo, Vigo, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pídañse salidas.

1.ª clase. Clase única.

Precios minimum:	General San Martín.	General Belgrano.	Holm.
Río de Janeiro	£ 45	£ 28-10	£ 24-10
Santos	£ 47	£ 28-10	£ 24-10
Montevideo	£ 49	£ 30-10	£ 26-10
Buenos Aires	£ 50	£ 30-10	£ 26-10

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

LLOYD SABAUDO

Génova, Barcelona, Madera, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Principessa Maria....	»	4 Ago.	Principe di Udine..	7.828	16 Sep.
Tomaso di Savoia....	7.761	18 »	Principessa Maria ..	»	12 Oct.
Principessa Giovanna	»	12 Sep.	Tomaso di Savoia ..	7.761	27 »

Precios minimum:	Brasil.		Plata.	
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Conte Fosco.....	£ 69	£ 37-10	£ 76	£ 41-10
Principe di Udine y Tomaso di Savoia....	£ 65	£ 33-10	£ 72	£ 37-10

Precios de Barcelona a Génova:

Conte Rosso.....	£ 7-10 en 1.ª clase.	{ £ 4-1 en 2.ª clase.
Tomaso di Savoia y P. di Udine.....	£ 6	

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Génova, Barcelona, Dakar, Montevideo, Buenos Aires, Río de Janeiro, Santos, Montevideo.

Pidanse salidas.

RIO JANEIRO Y SANTOS

Giulio Cesare.....	Lujo	£ 80	2.ª	£ 40
Principessa Mafalda ..	1.ª	£ 67	2.ª	£ 35-10
Re Vittorio, Duca Abruzzi, y Duca d'Aosta.....	1.ª	£ 65	2.ª	£ 33-10
Taormina y América.....	1.ª	£ 44	2.ª	£ 30-10

MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Giulio Cesare	Lujo.....	£ 90	2.ª.....	£ 45
Principessa Mafalda ..	1.ª.....	£ 74	2.ª.....	£ 39-10
Re Vittorio, Duca Abruzzi, y Duca d'Aosta.....	1.ª.....	£ 72	2.ª.....	£ 37-10
Taormina y América.....	1.ª.....	£ 48	2.ª.....	£ 34-10

Precios de Barcelona a Génova:

Clase de lujo	Ptas. 210
1.ª clase	» 168
2.ª »	» 126

NELSON LINES

Londres, Boulogne, Vigo, Islas Canarias, Río de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires.

Precios minimum desde Vigo.

1.ª clase. Intermedia.

Highland Glen.. 8.000	16 Jul.	Las Palmas ..	£ 11	£ 6
Highland Loch.. 8.000	30 »	Río de Janeiro..	£ 40	£ 22
Highland Laddie 8.000	13 Ago.	Montevideo....	£ 45	£ 24
Highland Pride.. 8.000	27 »	Buenos Aires..	£ 46	£ 24

NORDDEUTSCHER LLOYD

(LLOYD NORTE ALEMAN)

Bremen, Coruña, Lisboa, Madera, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de Bremen (de Coruña, unos tres días después):

Werra.....	25 Jul.
Sierra Morena.....	22 Ago.
Koln.....	5 Sep.
Sierra Córdoba.....	19 »
Weser.....	3 Oct.
Crefeld.....	17 »
Sierra Ventana.....	24 »

Precios minimum:

	Sierras Ventana, Morena y Córdoba.	Sierra Nevada.	Otros vapores.
1.ª clase.	1.ª clase.	1.ª clase.	Clase única.
Madera.....	£ 20	£ 20	£ 12
Río Janeiro ..	£ 69	£ 57	£ 28-10
Santos.....	£ 71	£ 59	£ 28-10
Montevideo....	£ 76	£ 64	£ 30-10
Buenos Aires..	£ 78	£ 65	£ 30-10

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

Liverpool, La Rochelle, Santander, Coruña, Vigo, Habana, Cristóbal, Balboa, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso.

Salidas de: Santander. Coruña. Vigo.

Oropesa.....	14.072.....	12 Jul.	13 Jul.	14 Jul.
Oroya.....	12.587.....	26 »	27 »	28 »
Oriana.....	8.117.....	9 Ago.	10 Ago.	11 Ago.
Orcoma.....	11.557.....	23 »	24 »	25 »
Ortega.....	8.057.....	6 Sep.	7 Sep.	8 Sep.
Orita.....	9.298.....	20 »	21 »	22 »
Oroya.....	12.587.....	15 Oct.	26 Oct.	27 Oct.

Regreso de:

	Valparaíso.	Callao.	Cristóbal.	Habana
Orita.....	1 Ago.	8 Ago.	15 Ago.	19 Ago.
Oropesa.....	22 »	29 »	5 S p.	9 Sep.
Oroya.....	5 Sep.	12 Sep.	19 »	23 »
Oriana.....	19 »	26 »	3 Oct.	7 Oct.
Orcoma.....	3 Oct.	10 Oct.	17 »	21 »
Ortega.....	17 »	24 »	31 »	4 Nov.
Orita.....	31 »	7 Nov.	14 Nov.	18 »
Oropesa.....	21 Nov.	28 »	5 Dic.	9 D.c.

Liverpool, La Rochelle, Coruña, Vigo, Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Port-Stanley, Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaíso, regresando por el Canal de Panamá.

Oropesa, 14.072 el 12 de Octubre de Coruña, y el 13 de Vigo.

Precios minimum desde España:

	Oropesa, Orcoma, Oroya y Orita.		Ortega y Oriana.	
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Habana.....	£ 50	£ 28	£ 40	£ 23
Cristóbal (Colón).....	£ 50	£ 28	£ 40	£ 23
Balboa.....	£ 51-10	£ 29	£ 41-10	£ 24
Callao.....	£ 72	£ 43	£ 58	£ 35
Mollendo.....	£ 76	£ 46	£ 61	£ 37
Valparaíso.....	£ 84	£ 53	£ 68	£ 42

Pasajes directos a América Central y puertos norte del Pacífico, vía Cristóbal.

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO.

Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Madera, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

VAPORES «A»

Salidas de:

	Coruña.	Vigo.	Lisboa.
Arlanza.....	14.980	12 Jul.	13 Jul.
Avón.....	11.073	26 »	27 »
Almanzora.....	15.551	9 Ago.	10 Ago.
Andes.....	15.820	23 »	24 »
Arlanza.....	14.980	6 Sep.	7 Sep.
Avón.....	11.073	20 »	21 »
Almanzora.....	15.551	4 Oct.	5 Oct.
Andes.....	15.820	18 »	19 »
Arlanza.....	14.980	1 Nov.	2 Nov.

Regreso de:

	Buenos Aires.	Montevideo.	Santos.	Río de Janeiro.
Arlanza.....	5 Ago.	6 Ago.	—	9 Ago.
Avón.....	18 »	19 »	22 Ago.	23 »
Almanzora.....	2 Sep.	3 Sep.	—	6 Sep.
Andes.....	15 »	16 »	19 Sep.	20 »
Arlanza.....	30 »	1 Oct.	—	4 Oct.
Avón.....	13 Oct.	14 »	17 Oct.	18 »
Almanzora.....	28 »	29 »	—	1 Nov.
Andes.....	10 Nov.	11 Nov.	14 Nov.	15 »
Arlanza.....	26 »	26 »	»	29 »

VAPORES «D»

Liverpool, Cherburgo, Villagarcía, Leixoes, Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Buenos Aires.

Salidas de: Villagarcía. Lisboa. Regreso de: Buenos Aires. Montevideo. Río de Janeiro.

Deseado, 11.477 ..	15 Jul.	16 Jul.	14 go.	15 Ago.	19 Ago.
Desna, 11.483. . .	29 »	30 »	28 »	29 »	2 Sep.
Demerara, 11.484..	12 Ago.	13 Ago.	11 Sep.	12 Sep.	16 »
D. rro, 11.498 . . .	9 Sep.	10 Sep.	9 Oct.	10 Oct.	14 Oct.
Deseado, 11.477. .	23 »	24 »	23 »	24 »	28 »
Desna, 11.483. . .	7 Oct.	8 Oct.	6 Nov.	7 Nov.	11 Nov.
Demerara, 11.484. .	21 »	22 »	20 »	21 »	25 »

Precios minimum, desde España:

	Vapores «A».		Vapores «D».	
	1.ª	2.ª	1.ª	Intermed.
Río de Janeiro.....	£ 60	£ 32-10	£ 50	£ 25-10
Santos.....	£ 62	£ 33-10	£ 52	£ 25-10
Montevideo.....	£ 68	£ 36-10	£ 59	£ 27-10
Buenos Aires.....	£ 69	£ 37-10	£ 60	£ 27-10

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

ROYAL HOLLAND LLOYDAmsterdam, Southampton, Cherburgo,
Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas.
Pernambuco, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de: Coruña. Vigo. Lisboa. Las Palmas.

Zeelandia...	8 000.....	18 Jul.	—	19 Jul.	21 Jul.
Orania...	10 000.....	—	8 Ago.	9 Ago.	11 Ago.
Flandria...	10 000.....	29 Ago.	—	30 »	1 Sep.
Gelria...	14 000.....	—	12 Sep.	13 Sep.	15 »
Zeelandia...	8 000.....	26 Sep.	—	27 »	29 »
Orania...	10 000.....	—	10 Oct.	11 Oct.	13 Oct.
Flandria...	10 000.....	31 Oct.	—	1 Nov.	3 Nov.

Regreso de: Buenos Aires. Montevideo. Santos. Río de Janeiro. Las Palmas.

Flandria...	23 Jul.	24 Jul.	27 Jul.	28 Jul.	9 Ago.
Zeelandia...	13 Ago.	14 Ago.	17 Ago.	18 Ago.	30 »
Orania...	3 Sep.	4 Sep.	7 Sep.	8 Sep.	20 Sep.
Flandria...	24 »	25 »	28 »	29 »	11 Oct.
Gelria...	8 Oct.	9 Oct.	12 Oct.	13 Oct.	25 »
Zeelandia...	23 »	23 »	26 »	27 »	8 Nov.
Orania...	5 Nov.	6 Nov.	9 Nov.	10 Nov.	22 »
Flandria...	26 »	27 »	30 »	1 Dic.	13 Dic.

Precios mínimo desde España (sujetos a un
sobrepeso de cambio):

		Gelria.		Orania y Flandria.		Zeelandia.	
		1. ^a clase.	2. ^a clase.	1. ^a clase.	2. ^a clase.	1. ^a clase.	2. ^a clase.
Bahia.....	Pesetas	1.350	740	690	1.275	740	690
Río de Janeiro.....	—	1.500	815	690	1.425	815	690
Santos.....	—	1.550	840	690	1.475	840	690
Montevideo.....	—	1.700	915	740	1.625	915	740
Buenos Aires.....	—	1.725	940	740	1.650	940	740

SUD-ATLANTIQUE Y CHARGEURS RÉUNISHamburgo, Amberes,
Havre, La Pallice,
Burdeos, Bilbao, Coruña, Vigo, Leixoes, Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Santos,
Montevideo, Buenos Aires.

Salidas del Havre:

Belle-Isle.....	9.591.....	5 Jul.	Lipari.....	9.550.....	5 Sep.
Groix.....	9.957.....	15 »	Eubee.....	9.582.....	15 »
Formose.....	9.957.....	25 »	Quessant.....	8.525.....	25 »
Malte.....	9.327.....	5 Ago.	Belle-Isle.....	9.591.....	5 Oct.
Aurigny.....	—	15 »	Groix.....	9.957.....	15 »
Desirade.....	9.582.....	25 »	Formose.....	9.957.....	25 »

AMÉRICA CENTRAL Y ANTILLAS**COMPANIA TRASATLANTICA**

Línea Cuba-Méjico.

Vapores Alfonso XIII y Cristóbal Colón, 15.000 toneladas.

Salidas mensuales: el 16, de Bilbao; el 19, de Santander; el 20, de Gijón; el 21, de Coruña.—Regreso de Veracruz, el 16, y de La Habana, el 20 de cada mes.

Línea Nueva York, Cuba, Méjico.

Salidas el 15 de cada mes de Barcelona; el 26, de Valencia; el 28, de Málaga, y el 30, de Cádiz, para Nueva York, Habana y Veracruz.

Línea Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia, Pacifico.

Salidas el 10 de cada mes de Barcelona; el 11, de Valencia; el 13, de Málaga, y el 15, de Cádiz; para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Colón, Callao, Valparaíso y puertos intermedios. Regreso de Valparaíso, el 12 de cada mes; el 20, de Callao; el 24, de Guayaquil; el 28, de Colón; el 4, de La Guaira, y el 8, de Puerto Rico.

Precios.	Nueva York.	Puerto Rico.	Habana.	Veracruz.	Colón.	Callao.	Valparaíso.
1. ^a	Ptas. 1.215	1.415	1.550	1.550	1.650	2.100	2.384
2. ^a	» 905	1.100	1.250	1.250	1.325	1.375	1.500

Salidas de Burdeos:

Lutetia.....	14.654....	25 Jul.	Mosella.....	10.251...	8 Sep.
Meduana.....	10.123....	11 Ago.	Lutetia.....	14.654....	19 »
Massilia.....	15.147....	22 »	Massilia.....	15.147....	17 Oct.

Precios mínimo:

	Río de Janeiro.	Santos.	Montevideo.	Buenos Aires
Lutetia y Massilia.....	1. ^a £ 69	£ 71	£ 76	£ 78
	2. ^a £ 35-10	£ 36-10	£ 39-10	£ 40-10
Mosella y Meduana.....	1. ^a £ 45	£ 47	£ 49	£ 50
	2. ^a £ 31-10	£ 32-10	£ 35-10	£ 36-10
Alba.....	1. ^a £ 57	£ 59	£ 64	£ 65
Otros vapores.....	Cl. única £ 45	£ 47	£ 49	£ 50

TRANSATLANTICA ITALIANAGénova, Nápoles, Santos, Montevideo,
Buenos Aires.

Am. Bettolo.....	8.340...	14 Jul.	Am. Bettolo.....	8.340...	15 Sep.
Nazario Sauro.....	8.340...	18 Ago.	Nazario Sauro.....	8.340...	20 Oct.
Cesare Battisti.....	8.340...	5 Sep.	Cesare Battisti.....	8.340...	7 Nov.

Precios mínimo:

	1. ^a clase.	Clase intermedia.
Santos.....	£ 51	£ 27 10
Montevideo y Buenos Aires.....	£ 60	£ 29 10

TRANSPORTS MARITIMES Y LLOYD LATINOGénova, Marse-
lla, Barcelona,
Valencia, Alicante, Almería, Dakar, Río de Janeiro, Santos,
Montevideo, Buenos Aires.Salidas de Génova (tocando en Barcelona, Valencia
o Alicante y Almería).

Pincio.....	10.000.....	7 Jul.	Plata.....	10.000.....	19 Ago.
Mendoza.....	12.500.....	19 »	Aisina.....	12.500.....	29 »
Córdoba.....	10.000.....	29 »	Formosa.....	8.000.....	9 Sep.
Valdivia.....	10.000.....	9 Ago.			

Precios mínimo sujetos a un sobrepeso de cambio:

		Vapores «Plata», «Formo- sa» y «Pincio».	Vapores «Valdivia» «Men- doza» y «Aisina».		
		1. ^a	2. ^a	1. ^a	2. ^a
Río de Janeiro.	Francos	2.100	1.325	2.550	1.425
Santos.....	»	2.200	1.425	2.650	1.525
Montevideo...	»	2.300	1.675	3.000	1.725
Buenos Aires..	»	2.400	1.725	3.100	1.775

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUESt.-Nazaire, Santander,
Bilbao, Gijón, Coruña,
Vigo, Habana y Veracruz.

Salidas de: Santander. Bilbao. Gijón. Coruña. Vigo.

Cuba.....	11.337	21/22 Jul.	—	22/23 Jul.	23 Jul.
Lafayette.....	14.000	21/22 Ago.	—	22/23 Ago.	23 Ago.
Espagne.....	11.926	—	6 Sep.	—	7 Sep.
Cuba.....	11.337	22 Sep.	—	22 Sep.	23 Sep.
Lafayette.....	14.000	—	6 Oct.	—	7 Oct.
Espagne.....	11.926	22 Oct.	—	22/23 Oct.	23 Oct.

Regreso de: Veracruz. Habana.

Cuba.....	11 Ago.	15 Ago.
Lafayette.....	11 Sep.	15 Sep.
Espagne.....	26 »	30 »
Cuba.....	11 Oct.	15 Oct.
Lafayette.....	26 »	30 »
Espagne.....	11 Nov.	15 Nov.

Havre, Vigo o Villagarcía, Canarias, Habana, Houston.

Salidas de: Vigo o Villagarcía. Regreso de: Habana.

De La Salle.....	9.114	5 Jul.	26 Jul.
Niagara.....	9.505	9 Ago.	30 Ago.
De La Salle.....	9.114	9 Sep.	30 Sep.
Niagara.....	9.505	9 Oct.	30 Oct.

Pídanse precios.

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

HAMBURG AMERIKA LINEHamburgo, Dover o Southampton,
Santander, Coruña, Vigo, Habana, Veracruz
y Tampico.

Precios mínimo:

Pidanse salidas.

	Toledo.		Holsatia.	
	1. ^a	2. ^a	1. ^a	Intermedia.
Puertos mejicanos..	£ 43	£ 30	£ 41	£ 26
Habana.....	£ 45	£ 32	£ 43	£ 27

HOLLAND AMERICA LINERotterdam, Amberes, Boulogne, Bilbao
Santander, Coruña, Vigo, Habana,
Veracruz, Tampico y Nueva Orleans.

Salidas de:	Bilbao.	Santander.	Coruña.	Vigo.
Spaarndam....	9.000 14 Jul.	15 Jul.	17 Jul.	18 Jul.
Maasdam.....	9.000 2 Ago.	3 Ago.	5 Ago.	6 Ago.
Edam.....	9.000 25 »	26 »	28 »	29 »
Leerdam.....	9.000 15 Sep.	16 Sep.	18 Sep.	19 Sep.
Spaarndam....	9.000 4 Oct.	5 Oct.	7 Oct.	8 Oct.
Massdam.....	9.000 27 »	28 »	30 »	31 »

Regreso de:	Nueva Orleans.	Veracruz.	Habana.
Leerdam.....	4 Ago.	7 Ago.	12 Ago.
Spaarndam....	25 »	28 »	2 Sep.
Maasdam.....	15 Sep.	18 Sep.	23 »
Edam.....	6 Oct.	9 Oct.	14 Oct.
Leerdam.....	27 »	30 »	4 Nov.
Spaarndam....	17 Nov.	20 Nov.	25 »

Precios mínimo, en 1.^a clase:

Habana....	Ptas. 1.275	Tampico.....	Ptas. 1.475
Veracruz....	1.350	Nueva Orleans.	1.600

PACIFIC STEAM NAVIGATION CO.Liverpool, Coruña, Vigo,
Habana, etc.

(Véase América del Sur.)

AMÉRICA DEL NORTE (ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ)**COMPAGNIA TRASATLANTICA**Barcelona, Valencia, Málaga, Cádiz,
Nueva York.

(Véase América Central.)

ANCHOR LINE

Glasgow, Merville, Nueva York.

Cameronia.....	16.385 4 Jul.	Cameronia.....	16.385 29 Ago.
* California.....	17.000 11 »	California.....	17.000 5 Sep.
Assyria.....	8.142 18 »	* Transylvania.....	12 »
Columbia.....	8.497 25 »	Tuscania.....	16.990 19 »
Cameronia.....	16.385 1 Ago.	Cameronia.....	16.385 26 »
Catifornia.....	17.000 8 »	Columbia.....	8.497 3 Oct.
Assyria.....	8.142 15 »	Transylvania.....	10 »
Columbia.....	8.497 21 »	Tuscania.....	16.990 17 »

* Via Boston.

Precios mínimo: 1.^a clase. 2.^a clase. C. única.

Cameronia, California, Tuscania, Transylvania y Catifornia.....	£ 42-15	£ 18-10	—
Columbia y Assyria.....	—	—	£ 28

ANCHOR-DONALDSON LINE

Glasgow, Quebec, Montreal.

Letitia.....	14.000 17 Jul.	Letitia.....	14.000 11 Sep.
Saturnia.....	9.000 24 »	Saturnia.....	9.000 18 »
Athenia.....	13.500 31 »	Athenia.....	13.500 25 »
Letitia.....	14.000 14 Ago.	Letitia.....	14.000 9 Oct.
Saturnia.....	9.000 21 »	Saturnia.....	9.000 15 »
Athenia.....	13.500 28 »	Athenia.....	13.500 23 »

Precios mínimo: C. única

Athenia y Letitia.....	£ 30
Saturnia.....	£ 28

ATLANTIC TRANSPORT LINE

Londres, Cherburgo, Nueva York.

Minnewaska.....	21.716 4 Jul.	Minnetonka.....	21.998 12 Sep.
* Minnetonka.....	21.998 18 »	Minnewaska.....	21.716 26 »
Minnewaska.....	21.716 1 Ago.	Minnetonka.....	21.998 10 Oct.
Minnetonka.....	21.998 15 »	Minnewaska.....	21.716 24 »
Minnewaska.....	21.716 29 »	Minnetonka.....	21.998 7 Nov.

* Escala en Boulogne, y no Cherburgo.

CANADIAN PACIFIC

Southampton, Cherburgo, Quebec, Montreal.

Emp. of France.....	18.400 11 Jul.	Empress of Scot. and Melita.....	25.000 22 Ago.
Minnedosa.....	14.000 16 »	Empress of France.....	18.400 5 Sep.
Empress of Scotland.....	25.000 25 »	Minnedosa.....	14.000 10 »
Melita.....	14.000 30 »	Empress of Scotland.....	25.000 19 »
Emp. of France.....	18.400 8 Ago.	Melita.....	14.000 24 »
Minnedosa.....	14.000 13 »		

Liverpool, Quebec, Montreal.

Montcalm.....	18.400 10 Jul.	Montrose.....	16.400 21 Ago.
Montclare.....	16.400 17 »	Montroyal.....	15.850 25 »
Montrose.....	16.400 24 »	Montcalm.....	16.400 4 Sep.
Montreal.....	10.000 25 »	Montclare.....	16.400 11 »
Montroyal.....	15.850 31 »	Montrose.....	16.400 18 »
Montcalm.....	16.400 7 Ago.	Montroyal.....	15.850 25 »
Montclare.....	16.400 14 »	Montcalm.....	16.400 2 Oct.
Montreal.....	10.000 19 »	Montclare.....	16.400 9 »

Glasgow, Quebec, Montreal.

Monteith.....	17.100 17 Jul.	Metagama.....	12.600 28 Ago.
Montreal.....	10.000 24 »	Marburn.....	10.500 4 Sep.
Metagama.....	12.600 31 »	Monteith.....	17.100 11 »
Marburn.....	10.500 7 Ago.	Metagama.....	12.600 25 »
Monteith.....	17.100 14 »	Marburn.....	10.500 2 Oct.
Montreal.....	10.000 18 »	Monteith.....	17.100 9 »

Precios mínimo:

	1. ^a clase.	2. ^a clase.	Clase única.
Empress of Scotland.....	£ 44	£ 29	—
Empress of France.....	£ 44	£ 29	—
Montroyal, Montcalm, Monteith, Montrose, Montclare, Melita y Minnedosa.	—	—	£ 31
Metagama.....	—	—	£ 30
Marloch y Marburn.....	—	—	£ 29
Marglen y Montreal.....	—	—	£ 28

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUE

Havre, Nueva York.

Rochambeau.....	13.391 4 Jul.	Rochambeau.....	13.391 9 Sep.
* Paris.....	36.558 8 »	* Paris.....	36.558 16 »
La Savoie.....	11.888 15 »	De Grasse.....	18.984 19 »
De Grasse.....	18.984 22 »	* France.....	24.839 23 »
Suffren.....	12.350 29 »	La Savoie.....	11.888 30 »
* Paris.....	36.558 5 Ago.	Suffren.....	12.350 3 Oct.
Rochambeau.....	13.391 12 »	* Paris.....	36.558 7 »
De Grasse.....	18.984 19 »	Rochambeau.....	13.391 10 »
La Savoie.....	11.888 22 »	* France.....	24.839 14 »
* Paris.....	36.558 26 »	De Grasse.....	18.984 21 »
* France.....	24.839 2 Sep.	* Paris.....	36.558 28 »
Suffren.....	12.350 5 »	La Savoie.....	11.888 31 »

* Escala en Plymouth.

Burdos, Vigo, Halifax, Nueva York.

Chicago ..	11.127 29 Jul.	Roussillon.....	9.653 23 Sep.
Roussillon.....	9.653 12 Ago.	La Bourdonnais.....	9.022 7 Oct.
La Bourdonnais ..	9.022 26 »	Chicago.....	11.127 21 »
Chicago.....	11.127 9 Sep.	Roussillon.....	9.653 4 Nov.

Precios mínimo:

	1. ^a clase.	2. ^a clase.	C. única.
Paris.....	£ 58	£ 33-18-6	—
France.....	£ 53	£ 32-15-6	—
De Grasse.....	—	—	£ 34-10
Rochambeau, La Savoie y Suffren.....	—	—	£ 32-4
La Bourdonnais, Roussillon y Chicago..	—	—	£ 31-1

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

COSULICH

Trieste, Patras, Nápoles, Lisboa, Halifax, Nueva York.

Salidas de:	Trieste	Nápoles.	Lisboa.
Presidente Wilson.....	25 Jul.	28 Jul.	1 Ago.
Martha Washington.....	15 Ago.	19 Ago.	23 »
Presidente Wilson.....	12 Sep.	15 Sep.	19 Sep.
Martha Washington.....	3 Oct.	7 Oct.	11 Oct.
Presidente Wilson.....	21 »	3 Nov.	7 Nov.

Precios minimum:	1.ª clase.	2.ª clase.
Presidente Wilson.....	187.50 dólares.	125 dólares.
Martha Washington.....	172.50 »	100 »

CUNARD LINE

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

Carmania.....	20.000	11 Jul.	Carmania.....	20.000	5 Sep.
Samaria.....	20.000	18 »	Franconia.....	20.000	12 »
Caronia.....	20.000	25 »	Carinthia.....	20.000	19 »
Laconia.....	20.000	1 Ago.	Laconia.....	20.000	26 »
Carmania.....	20.000	8 »	Carmania.....	20.000	3 Oct.
Franconia.....	20.000	15 »	Franconia.....	20.000	10 »
Carinthia.....	20.000	22 »	Caronia.....	20.000	17 »
Laconia.....	20.000	29 »	Laconia.....	20.000	24 »

Liverpool, Queenstown, Boston.

Samaria.....	20.000	18 Jul.	Samaria.....	20.000	8 Sep.
Scythia.....	20.000	30 »	Scythia.....	20.000	24 »
Samaria.....	20.000	13 Ago.	Samaria.....	20.000	8 Oct.
Scythia.....	20.000	27 »	Scythia.....	20.000	22 »

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Andania.....	14.000	17 Jul.	Lancastria.....	16.500	12 Sep.
Aquitania.....	47.000	18 »	Mauretania.....	31.000	12 »
Berengaria.....	52.000	25 »	Aquitania.....	47.000	19 »
Caronia.....	20.000	25 »	Caronia.....	20.000	19 »
Mauretania.....	31.000	1 Ago.	Andania.....	20.000	25 »
Aquitania.....	47.000	8 »	Berengaria.....	52.000	26 »
Lancastria.....	16.500	14 »	Albania.....	13.000	2 Oct.
Berengaria.....	52.000	15 »	Mauretania.....	31.000	3 »
Andania.....	14.000	21 »	Aquitania.....	47.000	10 »
Mauretania.....	31.000	22 »	Lancastria.....	16.500	16 »
Caronia.....	20.000	22 »	Berengaria.....	52.000	17 »
Albania.....	13.000	28 »	Mauretania.....	31.000	24 »
Aquitania.....	47.000	29 »	Andania.....	20.000	30 »
Berengaria.....	52.000	5 Sep.	Aquitania.....	47.000	31 »

Precios minimum:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Berengaria y Aquitania.....	£ 61-10	£ 31-10	—
Mauretania.....	£ 60-10	£ 31-10	—
Franconia y Carinthia.....	£ 47-10	£ 29	—
Scythia, Samaria y Laconia.....	£ 46-15	£ 29	—
Carmania y Caronia.....	—	—	£ 31
Lancastria, Aurania y Aulania.....	—	—	£ 31
Antonia, Andania, Ausonia y Ascania.....	—	—	£ 31
Albania y Saxonia.....	—	—	£ 29

FABRE LINE

Marsella, Nápoles, Palermo, Nueva York.

Providence.....	16.000	21 Jul.	Providence.....	16.000	11 Sep.
Patria.....	16.000	18 Ago.	Patria.....	16.000	26 Oct.

Precios minimum:

	Primera clase.	Segunda clase.
Providence.....	3.500 francos.	1.985 francos.
Patria.....	3.250 »	1.985 »

FURNESS LINE

Londres, Filadelfia, Nueva York.

London Mariner.....	17 Jul.	London Mariner.....	28 Ago.
London Commerce.....	31 »	London Commerce.....	31 Sep.

Londres, St.-John, Halifax, Boston.

Digby.....	3.960	14 Jul.	Digby.....	3.960	25 Ago.
Newfoundland.....	7.000	28 »	Sachem.....	5.354	5 Sep.
Sachem.....	5.354	11 Ago.			

Precio minimum: Clase única, £ 28.

HOLLAND AMERICA LINE

Rotterdam, Boulogne, Southampton, Halifax, Nueva York.

Volendam.....	15.430	8 Jul.	Veendam.....	15.450	10 Sep.
N. Amsterdam.....	17.250	15 »	Volendam.....	15.430	16 »
Rotterdam.....	24.170	30 »	N. Amsterdam.....	17.250	24 »
Veendam.....	15.450	5 Ago.	Ryncoam.....	12.531	30 »
Volendam.....	15.430	13 »	Rotterdam.....	24.170	8 Oct.
N. Amsterdam.....	17.250	19 »	Veendam.....	15.450	14 »
Kydam.....	12.531	27 »	Volendam.....	15.430	22 »
Rotterdam.....	24.170	2 Sep.	N. Amsterdam.....	17.250	28 »

Precios minimum: Primera clase Segunda clase Clase única

Rotterdam.....	£ 48-10	£ 29	—
N. Amsterdam, Volendam y Veendam.....	£ 44-10	£ 28	—
Ryndam.....	—	—	£ 29

LEYLAND LINE

Liverpool, Boston.

Winifredian.....	10.405	11 Jul.	Devonian.....	10.418	12 Sep.
Devonian.....	10.418	29 »	Winifredian.....	10.405	14 Oct.
Winifredian.....	10.405	29 Ago.			

Precios minimum: Clase única, £ 28.

LLOYD SABAUDO

Génova, Nápoles, Nueva York.

Pídanse salidas.

Precios minimum: 1.ª clase, 180 dólares; 2.ª clase, £ 44.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Génova, Nápoles, Nueva York.

Duilio.....	23.228	7 Jul.	Giulio Cesare.....	21.657	4 Sep.
Colombo.....	12.086	21 »	Duilio.....	23.228	16 »
Duilio.....	23.228	12 Ago.	Colombo.....	12.086	7 Oct.
Colombo.....	12.086	28 »	Duilio.....	23.228	21 »

Precios minimum:

	Lujo.	1.ª clase	2.ª clase
Duilio y Giulio Cesare.....	\$ 275	—	\$ 185
Colombo.....	—	\$ 260	\$ 150

NORDDEUTSCHER LLOYD

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Stuttgart.....	14.000	5 Jul.	Stuttgart.....	14.000	9 Sep.
Columbus.....	32.000	31 »	Columbu.....	32.000	18 »
Stuttgart.....	14.000	7 Ago.	Munchen.....	14.000	4 Oct.
Columbus.....	32.000	23 »	Columbus.....	32.000	16 »
Munchen.....	14.000	30 »	Stuttgart.....	14.000	23 »

Precios minimum:

	1.ª clase.	2.ª clase.
Columbus.....	£ 58-0	£ 30-0
Stuttgart y Munchen.....	£ 44-10	£ 28-0

RED STAR LINE

Amberes, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Pittsburgh.....	16.332	2 Jul.	Pittsburgh.....	16.332	27 Ago.
Belgenland.....	17.200	10 »	Belgenland.....	27.200	4 Sep.
Zeeland.....	11.904	16 »	Zeeland.....	11.904	10 »
Lapland.....	18.694	22 »	Lapland.....	18.694	18 »
Pittsburgh.....	16.332	30 »	Pittsburgh.....	16.332	24 »
Belgenland.....	27.200	7 Ago.	Belgenland.....	27.200	2 Oct.
Zeeland.....	11.904	13 »	Zeeland.....	11.904	8 »
Lapland.....	18.694	21 »	Lapland.....	18.694	16 »

Precio minimum:

	1.ª clase.	2.ª clase.	Clase única.
Belgenland.....	£ 52	£ 29-10	—
Lapland.....	£ 45-10	£ 28-10	—
Pittsburgh.....	—	—	£ 31
Zeeland.....	—	—	£ 29

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO. Hamburgo, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Orca.....	16.063	4 Jul.	Orduna.....	15.499	5 Sep.
Orduna.....	15.499	11 »	Ohio.....	18.940	12 »
Ohio.....	18.940	13 »	Orbita.....	16.063	19 »
Orbita.....	16.063	25 »	Orca.....	16.063	26 »
Orca.....	16.063	1 Ago.	Orduna.....	15.499	3 Oct.
Orduna.....	15.499	8 »	Ohio.....	18.940	10 »
Ohio.....	18.940	15 »	Or ita.....	16.063	17 »
Orbita.....	16.063	22 »	Orca.....	16.063	24 »
Orca.....	16.063	29 »	Orduna.....	15.499	31 »

Precios mínimo: Clase única, £ 31.

TRASATLANTICA ITALIANA Génova, Nápoles, Palermo. Lisboa, Nueva York.

Dante Alighieri.....	9.756	23 Jul.	Giuseppe Verdi.....	9.760	26 Sep.
Giuseppe Verdi.....	9.760	8 Ago.	Dante Alighieri.....	9.756	24 Oct.
Dante Alighieri.....	9.756	8 Sep.			

Precios mínimo: 1.ª clase, dólares 255; 2.ª clase, dólares 150.

U. S. LINES Bremen, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Salidas de Cherburgo:

América.....	22.622	8 Jul.	Republic.....	18.400	29 Ago.
Leviathan.....	59.956	14 »	América.....	22.622	2 Sep.
Pres. Roosevelt.....	14.127	15 »	Pres. Roosevelt.....	14.127	10 »
Pres. Harding.....	14.127	17 »	Leviathan.....	59.956	15 »
G. Washington.....	25.570	23 »	Pres. Harding.....	14.127	17 »
Republic.....	18.400	30 »	C. Washington.....	25.570	24 »
Leviathan.....	59.956	4 Ago.	R. public.....	18.400	2 Oct.
América.....	22.622	6 »	América.....	22.622	7 »
Pres. Roosevelt.....	14.127	13 »	Pres. Roosevelt.....	14.127	11 »
Pres. Harding.....	14.127	19 »	Leviathan.....	59.956	13 »
Leviathan.....	59.956	25 »	Pres. Harding.....	14.127	15 »
G. Washington.....	25.570	26 »	G. Washington.....	25.570	28 »

Precios mínimo:

	1.ª clase	2.ª clase	C. única.
Leviathan.....	£ 62-00	£ 31-10	—
George Washington.....	£ 49-15	£ 23-5	—
Pres. Harding y Roosevelt.....	£ 45-00	—	£ 31-0
América.....	—	—	£ 30-0
Republic.....	—	—	—

UNITED AMERICAN LINES Y HAMBURG AMERIKA LINE

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Reliance.....	20.000	23 Jul.	Reliance.....	20.000	23 Sep.
Resolute.....	20.000	12 Ago.	Resolute.....	20.000	7 Oct.
Reliance.....	20.000	26 »	Reliance.....	20.000	21 »
Resolute.....	20.000	9 Sep.			

Boulogne, Southampton, Nueva York.

Albert Ballin.....	21.000	4 Jul.	Cleveland.....	17.000	12 Sep.
Deutschland.....	21.000	18 »	Albert Ballin.....	20.000	26 »
Cleveland.....	17.000	1 Ago.	Deutschland.....	20.000	10 Oct.
Albert Ballin.....	21.000	15 »	Cleveland.....	17.000	24 »
Deutschland.....	21.000	29 »			

BALEARES, MADERA, CANARIAS**COMPañIA TRASATLANTICA** Barcelona, Valencia. Málaga, Cádiz, Canarias.

Pídanse fechas de salida.

Precios mínimo: 1.ª clase, ptas. 500; 2.ª clase, 350.

COMPañIA TRANSMEDITERRANEA Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Ceuta, Tánger, Larache, Casablanca, Arrecife o Santa Cruz de La Palma, Puerto Cabras o Tenerife, Las Palmas, Tenerife, Casablanca, Tánger, Barcelona.

Servicio quincenal, saliendo de Barcelona en miércoles; de Valencia, en viernes, y de Málaga en martes.
Cádiz, Canarias: todos los domingos.
Canarias, Cádiz, Barcelona: todos los viernes.

Queenstown, Halifax, Nueva York.

Thuringia.....	11.600	12 Jul.	Mount Clay.....	8.200	6 Sep.
Mount Clay.....	8.200	26 »	Westphalia.....	11.600	20 »
Westphalia.....	11.600	9 Ago.	Thuringia.....	11.600	4 Oct.
Thuringia.....	11.600	23 »	Mount Clay.....	8.200	18 »

Precios mínimo:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Resolute y Reliance.....	£ 48-10	£ 29	—
Albert Ballin y Deutschland.....	£ 47-10	£ 29	—
Cleveland.....	—	—	£ 30

WHITE STAR LINE Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Arabic.....	16.786	2 Jul.	Arabic.....	16.786	7 Sep.
Homerick.....	34.356	8 »	Olympic.....	46.439	9 »
Majestic.....	56.551	15 »	Homerick.....	34.356	16 »
Olympic.....	46.439	30 »	Majestic.....	56.551	23 »
Arabic.....	16.786	3 Ago.	Olympic.....	46.439	30 »
Homerick.....	34.356	5 »	Homerick.....	34.356	7 Oct.
Majestic.....	56.551	12 »	Arabic.....	16.786	12 »
Olympic.....	46.439	19 »	Majestic.....	56.551	14 »
Homerick.....	34.356	26 »	Olympic.....	46.439	21 »
Majestic.....	56.551	2 Sep.	Homerick.....	34.356	28 »

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

Cedric.....	21.073	11 Jul.	Cedric.....	21.073	5 Sep.
Baltic.....	23.884	18 »	Baltic.....	23.884	12 »
Celtic.....	21.026	25 »	Celtic.....	21.026	19 »
Adriatic.....	24.541	1 Ago.	Adriatic.....	24.541	26 »
Cedric.....	21.073	8 »	Cedric.....	21.073	3 Oct.
Baltic.....	23.884	15 »	Baltic.....	23.884	10 »
Celtic.....	21.026	22 »	Celtic.....	21.026	17 »
Adriatic.....	24.541	29 »	Adriatic.....	24.541	24 »

Precios mínimo:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Majestic.....	£ 67-10	£ 31	—
Olympic.....	£ 61-10	£ 31	—
Homerick.....	£ 58	£ 30-10	—
Adriatic.....	£ 48	£ 29	—
Baltic, Cedric y Celtic.....	£ 46	£ 29	—
Arabic.....	—	—	£ 31

WHITE STAR-DOMINION LINE Liverpool, Quebec, Montreal.

Doric.....	16.484	3 Jul.	Megantic.....	14.878	4 Sep.
Megantic.....	14.878	10 »	Regina.....	16.500	11 »
Regina.....	16.500	17 »	Canadá.....	9.472	18 »
Canadá.....	9.472	24 »	Doric.....	16.484	25 »
Doric.....	16.484	30 »	Megantic.....	14.878	2 Oct.
Megantic.....	14.878	7 Sep.	Regina.....	16.500	9 »
Regina.....	16.500	14 »	Canadá.....	9.472	16 »
Canadá.....	9.472	21 »	Doric.....	16.484	23 »
Doric.....	16.484	28 »	Megantic.....	14.878	30 »

Precios mínimo, clase única:

Regina, Doric y Megantic, £ 31.—Canadá, £ 28.

Barcelona, Cádiz, Las Palmas, Tenerife, Cádiz, Barcelona.

Servicio quincenal, saliendo en jueves de Barcelona, y en domingo de Cádiz.

Sevilla, Cádiz, Santa Cruz de la Palma, Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Sevilla.

Servicio quincenal, saliendo de Sevilla en viernes, y de Cádiz en domingo.
Málaga, Melilla: diario, excepto los sábados.
Melilla, Málaga: diario, excepto los domingos.
Algeciras, Ceuta: diario.
Algeciras, Tánger: diario.

Servicios con Baleares.

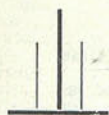
Barcelona-Palma.....	Todos los domingos, lunes, miércoles y viernes.
Palma-Barcelona.....	Idem id.
Valencia-Palma.....	Todos los jueves.
Palma-Valencia.....	Idem los martes.
Alicante-Palma.....	Idem los martes.
Palma-Alicante.....	Idem los sábados.
Barcelona-Mahón.....	Todos los lunes y jueves.

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

Mahón-Barcelona	Idem los martes y sábados.
Barcelona-Alcudia-Mahón.....	Idem los sábados.
Mahón-Alcudia-Barcelona....	Idem los jueves.
Valencia-Ibiza.....	Idem los miércoles.
Ibiza-Valencia.....	Idem los martes.
Barcelona-Ibiza.....	Idem los viernes.
Ibiza-Barcelona.....	Idem los jueves.
Argel-Palma.....	Día 24 de cada mes.
Palma-Argel.....	Idem 23 idem.
Marsella-Palma.....	Idem 21 idem.
Palma-Marsella.....	Idem 25 idem.
Tarragona-Palma.....	Todos los jueves.
Palma-Tarragona.....	Idem los miércoles.

MADRID

HOTEL FLORIDA MADRID



200

Habitaciones



Todo ~ ~ ~
~ ~ confort



Hotel Florida=MADRID

HOTEL DE ROMA



De primer orden.

~: Céntrico. ~:

~: Todo confort. ~:



Av. Peñalver, 9
(Gran Vía).

Al lado de la Oficina Cook
MADRID

EL GRAND HÔTEL

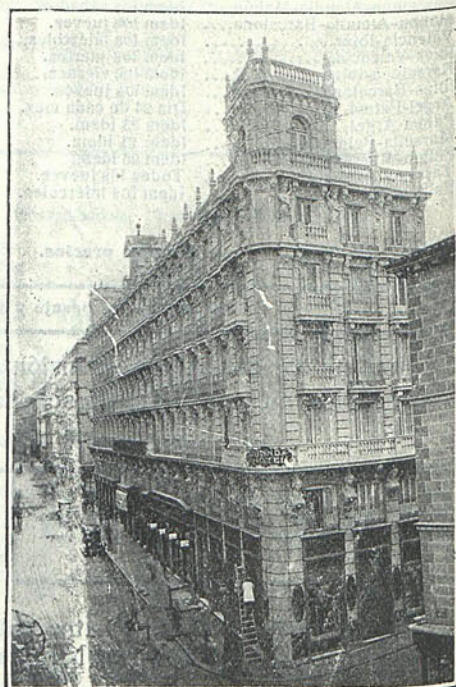
Completa-
mente refor-
mado en 1924.



Agua corrien-
te caliente y
fría en todas
las habitacio-
nes.



Habitaciones
con cuarto de
baño comple-
tos.



Calles: Arenal-Fuencarral Hileras .: MADRID

GRAN HOTEL REINA VICTORIA

TODOS LOS ADELANTOS

~ Y GRAN COMFORT ~

PENSION COMPLETA

DESDE 25 PÉSETAS

Plazas del Ángel y Príncipe Alfonso

MADRID

Hotel Ritz *~* BARCELONA

El más moderno de España *~* 350 habitaciones; todas con baño y teléfono *~* Jardines de verano e invierno *~* Espléndidos salones de lectura, comercial y salones para señoras.

Thé-dansant todos los días :: Grill Room :: Bar Americano
COCINA Y BODEGAS RENOMBRADAS

Recomendado a los Turistas de la Agencia Cook



Plaza Cataluña.
Ronda San Pedro.

Barcelona.

El mejor situado.—Calefacción central.—Agua corriente caliente y fría.—Teléfono interurbano en todas las habitaciones.—70 baños privados.—Cocina esmeradísima.
Precios moderados.

Dirección telegráfica: VICTORIAHOTEL

NOUVEL HOTEL

RESTAURANT

CALLE SANTA ANA, 20.—BARCELONA

Situación inmejorable entre Ramblas

y plaza de Cataluña. De primer orden.

Telegramas... } NOUVEL
Telefonemas... }

GRAN HOTEL Y 4 NACIONES

Barcelona.

Ramblas.

HOTEL MUY CONFORTABLE

Arreglos especiales para familias. Precios moderados.

200 habitaciones. 100 cuartos de baño.

:- PALACE-HOTEL :-

PRIMER ORDEN :: CENTRICO :: TODO EL CONFORT MODERNO :: 232 HABITACIONES, TODAS EXTERIORES, 96 DE ELLAS CON CUARTO DE BAÑO :: EXCELENTE COCINA :: PRECIOS MODERADOS

Dirección telegráfica y telefónica: PALHOTEL

Recomendado a los turistas de la Agencia Cook.

BARCELONA

**HOTEL
ORIENTE**

Primer orden.
Completamente res-
taurado.
Nuevos propietarios.

El mejor hotel de
Barcelona para fa-
milias por su serie-
dad, situación cén-
trica y confort.

**HOTEL
ESPAÑA**

200 habitaciones.
Cuartos de baño.
Confortable.
Económico.
Céntrico.

Pensión completa
desde 16 pesetas.

Hotel Reina Victoria
EL ESCORIAL
(Madrid)

The best.
Le meilleur.
El mejor.

Hotel Gómez

HIJO DE FRANCISCA GÓMEZ
Santander.

RESTAURANT
Telegrs: Hotel Gómez.—Tel. 154.
Calefacción central.—Cuartos de
baño privados y generales.—As-
censor.—Teléfono.—Agua co-
rriente caliente y fría en todas las
habitaciones.
SITUADO EN LO MÁS CÉNTRICO DE LA POBLACIÓN

GRAND HOTEL
PALMA DE MALLORCA

SUCURSAL:
Hotel Villa Victoria
(A LA ORILLA DEL MAR)

Unico hotel moderno de primer orden, cons-
truido ex profeso para hotel, con todos los
últimos adelantos en comodidad e higiene.
100 habitaciones. 150 camas. Cuartos de
baño. Agua corriente caliente y fría. Salo-
nes particulares. Ascensor. Calefacción cen-
tral. Billar. Salas de lectura y escribir. Gran
'hall'. Precios moderados. Viajes a 'fortfait'.
RESTAURANT A LA CARTA
Y CUBIERTOS A PRECIO FIJO

SEGOVIA

HOTEL PARÍS-FORNOS

Todo confort moderno.
Auto propio a todos los
trenes. — Coches de
turismo para paseos.

INFANTA ISABEL, 24

HOTEL RESTAURANT RANZINI

(NUEVO PROPIETARIO)
COMPLETAMENTE RESTAURADO
Pensión completa desde 11 pesetas.
Agua corriente y fría.
Calefacción central.
Ascensor.
FRENTE AL MAR ∴ VISTA PANORÁMICA
BARCELONA
Autos estaciones.

HOTEL CECIL

First Class Hotel, built
expressly for the purpose,
situated in its own gro-
unds, best position, facing
sea, suites of rooms, with
private bath, toilet and W.
C. Large terraces. Kiosk.
Tennis, roller skating, gar-
dens and garage.

TANGIER

Gran Hotel de France
VALLADOLID

Todo el confort moderno.
Agua corriente caliente y fría.
Departamentos con salón
y sala de baño.
Situación céntrica.
Teléfono núm. 68.

GIBRALTAR
Grand Hotel

Primer orden.
Sucursal en
No. 40, Cornwall's Lane.
Situación tranquila.
Precios módicos.
James Posso, propietario.

GIBRALTAR
Bristol Hotel

Tout premier ordre.
Position tranquille avec
jardin.

Gran Hotel Inglaterra
Valladolid.

Confort moderno.
Agua corriente calien-
te y fría. Habitaciones
con cuarto de baño.
Ascensor. Automóvil.
Garage.

Teléfono 101.

Hotel Universo
y
Cuatro Naciones

Tous comforts.
Agua corriente.
Autobús.

ZARAGOZA

The most Moorish
town in Andalusia

HOTEL REGINA

CORDOVA (SPAIN)

Every comfort.

HOTEL D'ANGLETERRE

THE BEST IN EVERY RESPECT

Splendid
Situation
in the
Centre of
the Town

Patronized among other
Royalties by T. M. The
King of Spain and The
King of Belgium.

ROYAL HOTEL



WASHINGTON IRVING

Hotel de primera clase, situado en el Parque de la Alhambra

GRANADA

○ ———— ○○○ ———— ○

Confort moderno.

Cocina francesa.

Ascensor. eléctrico.

Tranvía, automóviles,

ómnibus e intérprete

a todos los trenes.

Abierto todo el año.

Director: A. VALVERDE

GRAN HOTEL DE PARIS

Agua corriente fría y caliente,
y calefacción en todas las ha-
bitaciones. Habitaciones con
cuarto de baño particular.

PRECIOS MODERADOS

SEVILLA

HOTEL DE FRANCIA

Todo confort.

Precios módicos.

ACEPTA CUPONES COOK

SEVILLA

HOTEL ORIENTE

Calefacción central.

Precios moderados.

Intérprete.



Plaza San Fernando, 7 y 8.

SEVILLA

GRAND HÔTEL DE FRANCE ET PARIS

EL MÁS CONFORTABLE
Y MEJOR SITUADO

CÁDIZ

HOTEL BRISTOL

:: LISBON ::

Oposite S. Pedro d'Alcantara Gardens.

Family Hotel

Up to date Hotel Appartments with private bath and dressing room. Splendid view on the TAGUS.

Central Heating Telephone 4254 N.

Victoria Hotel

Avenida da Liberdade.

GRAN HOTEL DE INGLATERRA

El más confortable
y mejor situado.



LISBOA

LISBONNE**Grand Hôtel Borges**

Rue Garret (Chiado) 108.

Situation magnifique. Au centre de la Ville. Près de l'Opéra et de la Gare, des Grands Théâtres et toutes les attractions. Electricité, ascenseur, chauffage central. Salles de bains, eau courante chaude et froide.

Prix modérés. Téléphone 445 C

astelaria Ingleza Ltd.

Excellent arrangements for snacks, luncheons and teas. Special Department for pastries and confectionery.

Telephone 1888 C. 8. L. de S. Juliao

LISBON

Novísima Guía de España y Portugal

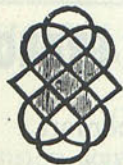
Un precioso volumen en 8.º, de 974 páginas, con un mapa general de la Península y 57 planos de ciudades y plantas de edificios notables.

Precio: 35 pesetas.

Grand Hotel d'Italie**Mont'Estoril.****Riviera de Portugal.**

El mejor en toda la Riviera.
Espléndida situación.
Confort moderno.
Ascensor.

Petrarchi Felice, DIRECTOR.



MARCA CONCEDIDA

Vinos Tintos

DE LOS HEREDEROS DEL

Marqués de Riscal
Elciego (Alava)
ESPAÑA



Pidase en todos los Hoteles y Restaurants.

EXPOSICION DE BURDEOS 1895: **DIPLOMA DE HONOR**
LA MAS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA A LOS VINOS
TINTOS EXTRANJEROS

AGENTES.—New-York: Messrs. Manuel Caragol & Son, 128 Pearl Street.—Montevideo: Don Fernando García, calle Cerrito, 128.—México: D. Adolfo Camacho e hijo, 3.º Tabasco, 73, Apartado 536.—Noruega: Harald J. Loennechen, KRISTIANSUND.—Havana: Sres. Francisco Tamames, S. en C., Sucesores de la Compañía, Proveedora Cubana S. A., Obrapia, 63 y 65.—Buenos Aires: Sres. Alfaya y C.ª, 2.453, Córdoba, 2.460.

**MAXIM'S**

(CLUB DOS RESTAURADORES)

LISBON43, Praça dos Restauradores
(late Palacio Foz)

The First and Best Club in the Capital.

Majestic Salons and Monumental
Staircase of Superb Architecture.First class RESTAURANT SERVICE,
unique of its Kind.**DANCING**

DINERS AND SUPPERS. CONCERTS. JAZZ-BAND

Members and Bona-Fide Foreigners ONLY admitted

OPEN FROM 3 P. M. TO 4 A. M. DAILY
(INCLUDING SUNDAYS)**OSTENDE****Hotel Splendid.** Frente a la playa. Cerca del Palacio
Real y del Kursaal. 400 habitaciones.
Agua corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno**Hotel de la Plage.** 350 habitaciones. Agua co-
rriente en todas las habitacio-
nes. 200 cuartos de baño. El mejor Restaurant de la ciudad. De
fama mundial.**Hotel Continental.** El mayor Hotel de primera
clase. Frente a la playa. Al
lado del Kursaal. Restaurant de primera. 300 habitaciones. Agua
corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno

ACCEPTAN CUPONES COOK

BIARRITZ**HOTEL VICTORIA**150 habitaciones mirando al mar : Situación privile-
giada en la Playa : Grandes jardines : Dos campos
de tennis : Todo confort moderno

Cocina renombrada : Pensión desde 50 francos

ADMINISTRADOR: J. D. CAMY

MUY RECOMENDABLE

ITALIA
PRINCIPALES HOTELES

EN RELACIONES CON COOK

ROMA

La ciudad histórica.

EXCELSIOR HOTEL
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN,
CON TODO EL CONFORT «MODERNO»**GRAND HOTEL**PUNTO DE REUNIÓN DEL MUNDO ELE-
GANTE. - INMEJORABLE SITUACIÓN**NAPOLIS****EXCELSIOR HOTEL**SOBRE EL MAR. - FRENTE A LOS MUE-
LLES DE DESEMBARQUE. - ESPLÉNDI-
DAS VISTAS DE LA BAHÍA Y DEL
VESUBIO**VENECIA**La ciudad más pintores-
ca del mundo.**GRAND HOTEL**EL MÁS IMPORTANTE EN EL GRAN CA-
NAL. - GRANDES TERRAZAS EN LA PAR-
TE ANTERIOR**HOTEL ROYAL DANIELI**LA HOSTELERÍA DE REPUTACIÓN MUN-
DIAL. - UN SIGLO DE HISTORIA. - FUN-
DADA EN 1823.**HOTEL REGINA Y ROMA**ESTABLECIMIENTO DE PRIMERA CLASE
EN EL GRAN CANAL**HOTEL VITTORIA**CERCA DE LA PLAZA DE SAN MARCOS.
PRECIOS MODERADOS.**STRESA**

Lago Maggiore.

**GRAND HOTEL DE LAS
ISLAS BORROMEAS**DELICIOSA SITUACIÓN FRENTE A LOS
ALPES SUIZOS. - PARQUE Y JARDINES. -
CAMPO DE «TENNIS». - DEPORTES Y
EXCURSIONES**LIDO-
VENECIA**Estación marítima ve-
raniega.**EXCELSIOR PALACE**ESTABLECIMIENTO DE LUJO CON TO-
DOS LOS ADELANTOS MODERNOS. -
FRENTE AL MAR. - PLAYA RESERVADA**Grand HOTEL DES BAINS**ESTRICTAMENTE DE PRIMERA CLASE. -
600 HABITACIONES. - FRENTE AL MAR. -
CAMPO DE TENNIS. - PARQUE UM-
BROSO

Temporada:

de abril a octubre.

HOTEL VILLA REGINASELECTO Y FAMILIAR. - HERMOSOS JAR-
DINES. - MUY CERCA DEL MAR**GRAND HOTEL LIDO**ESTABLECIMIENTO FAMILIAR DE PRI-
MERA CLASE. - ESPLÉNDIDAS VISTAS. -
ABIERTO TODO EL AÑO**RODAS**

(Egeo).

Gran HOTEL DES ROSESCONSTRUIDO EXPRESAMENTE PARA
HOTEL. - TODOS LOS ADELANTOS MO-
DERNOS. - BAÑOS DE MAR. TENNIS. -
GOLF. - APERTURA EN LA PRIMAVERA
DE 1926Compagnie Italienne des Grands Hote's.
ALFREDO CAMPIONE. - MANAGING DIRECTOR

Dónde alojarse en las Islas Británicas.

AMBLESIDE.—Waterhead Hotel.—1.ª clase. Sobre lago Windermere. Luz eléct. Bebidas. Lunchs. Tes. Remo. Pesca. Cerca golf. Auto a la estación Windermere. Teléf.: 69. Pídense tarifa a la Dirección.

ANGLESEY.

HOLYHEAD.

Cliff Hotel, Trearddur Bay.

El mejor Hotel en el Norte de Gales. A 5 1/2 horas de Londres, a 3 h. de Liverpool. Vistas magníf. montañas Snowdonia. Todas las habits. con vistas al campo o al mar. Agua cal. y fría. Golf. Tennis. Lago de truchas particular. Pesca en el mar. Caza. Chef francés. Coc. excel. Teleg.: Cliff, Holyhead. Telef.: Trearddur Bay 4.

BIRMINGHAM.—Grand Hotel.—Gran hotel de primera.—Cocina francesa. Prec. moderados. Restaurant económico. Recom. oficialmente por el R. A. C. Teléf.: Central 7.301. Teleg.: "Gran-otel" Birmingham.

BIRMINGHAM.—Midland Hotel.—De primera y bien situado. Restaurant francés. Suites particulares. Todo adelante moderno. Teléf.: Midland 2600.—Teleg.: "Nearest" Birmingham.

BLACKPOOL.—Claremont Private Hotel.—Costa Norte. Frente al mar y paseo. Moderno. Alojamiento para 150 pers. Billares. Table d'hôte 6 p. m. Mesas peq. Campos golf 18 aguj. Precios módicos. Prosp. ilustr. Tel.: Courtesy, Blackpool.

BOURNEMOUTH.—"Beechwood", West Cliff. Sit. ideal. A un mín. del mar. Pabellón y jardín de invierno. Todo confort. Calef. por gas. Muy recom. para coloniales. Prec. módicos. Teléfono: 2354. Prop.: Mrs. Cumberland.

BOURNEMOUTH.—Hoteles "The Osborne & Priory"—De 1.ª Situación céntrica. Espaciosos comedores. Billares. Salones. Cocina excelente. Garage. A. A. Recomendados por el editor de "Queen".

BUXTON.—Buxton Hydro Hotel.—200 habitaciones. Soberbia sit. Dancing. Orq. dos veces al día. Inst. de baños hidropáticos y eléctricos. Ascensores. Gar. Teleg.: "Comfortable". Teléf.: 211 y 212.

BUXTON.—The Palace Hotel.—Uno de los mej. en su clase y único en aquel delic. país montañoso, con terr. ext. Golf, croquet, tennis, etcétera. Mirando al Sur. Al lado de los Baños. Sala de bombas, etc. Folleto ilustr. Dir.: A. J. Hewlett.

CAMBRIDGE.—The Bull Hotel.—Est. en el siglo XV. El primer hotel familiar. Cerca de los principales colegios. Cocina excel. Prec. módicos. Tel. 341. Garage para 20 coches. Dir. al Director.

CHELTENHAM.—Lilley Brook Hotel.—En el mejor punto en Cotswold y Shakespeare country. Vinos y lic. Habit. con agua cal. y fría. Gar. Camp. tennis duros y hierba. Campo golf 18 ag. en el parq. del hotel. Pídense foll. ilustr. J.

"El Paraíso de los Enfermos y el Recreo de los Sanos". Los más modernos tratamientos de Balneario en el mundo.

CIRENCESTER.—King's Head Hotel.—Imp. hotel de primera en Cotswolds, reputado por su confort y precios módicos. R. A. C. y A. A. Prop.: J. T. Brockman.

CRIEFF.—Drummond Arms Hotel.—Confortable Hotel de primera. Garage al lado. Auto de alquiler. Teléf.: "Premier, Crieff". Propietario: Bruce W. Kelly.

CROMER.—Hotel Metropole.—Sit. ideal frente escollera, con paseo part. 100 habit. Ascensor. Garage. Precios módicos. Teléfono 83. Dirección: Willis.

CROYDON.—Bramley Hill Hotel.—(A 20 min. de la City y Victoria). Resid. ideal, lujosamente amuebl. Todo confort mod. Coc. excel. Tennis. Billares. Garage. Estricta tarifa inclusiva. Dirección personal por los propietarios.

DORKING.—Deepdene Hotel.—Histór. mansión convertida en hotel moderno de primera. Máximo de confort y minimum de coste. Sólo 23 millas de Londres, 20 hect. herm. parque. Tarifa ilustrada. Teléf.: "Eden, Dorking".

DOUGLAS. Isle of Man.—Castle Mona Hotel. En el centro de la bahía. Antigua resid. del Duque de Athol. Provisto de todas comodidades modernas. Cocina excel. Golf. Dir.: Mrs. Quine.

DOUGLAS (Isle of Man).—The "Hydro Hotel". Inmejorable sit. frente al mar. 80 ventanas sobre la bahía. 100 habitacs. Folleto ilustrado. Guía del turista gratis. Acepta Cupones Cook.

DOUGLAS. Isle of Man.—Hotel Sefton.—Hotel moderno, de 1.ª clase, con una tarifa excepcionalmente módica. Inmej. sit. frente al mar. Alojamiento para 200 pers. Pid. foll. al Director.

EXETER.—The Royal Clarence Hotel.—Fundado 1769. El mejor estab. de Inglaterra, con toda clase de comod. Habit. con agua corr. cal. y fría. Ascensor. Situa. tranquila junto a la Catedral. Precios módicos.

GLASGOW.—More's Hotel.—India Street, Charing Cross.—Hotel de primera, sin rival por su cocina y confort. Suntuosamente amueblado. Espléndidos salones. Tranquilo y céntrico. Precios módicos. Pídense tarifa.

GOODWICK.—Pembrokeshire.—Fishguard Bay Hotel.—En bosque pinos, dom. la magn. bahía y puerto. Luz eléct. y asc. Calef. cent. Tennis. Croquet. Pesca río en terr. hotel. Golf (9 aguj.) Bill. Bibliot. Gar. Dir.: Great Western Railway.

GRANTHAM.—The George Hotel.—El primer hotel en la línea Great North. Amplio comedor y vestíbulo. Garage espacioso. A. A. R. A. C. Auto Club de France. Prop. John Fillingham. Tel. 196.

GUERNSEY.—Alnwick House, Brock Road.—Pensión de primera, en buena localidad. Luz eléctrica. Cocina excelente. Muy recomendable. Prec. esp. en invierno. Prop.: Mrs. G. M. Kirk.

HARROGATE. FAMOSO BALNEARIO BRITÁNICO

HARROGATE.—Hotel Majestic.—El mejor Hotel-balneario del mundo. Enclavado en terrenos propios de 5 hect. con vista a los Baños Reales. Pídense tarifa.

HARROGATE.—The Cairn Hydro.—El mejor Hotel del Norte de Inglaterra. Capaz para 300 personas. Baños modernos. Orquesta. Magnífico salón de baile. Campo de golf a cinco minutos.

HASTINGS & ST. LEONARDS-ON-SEA.—Warrior House Hotel.—Familiar. de primera. con vistas al mar. Calef. central. Ascensor. Vinos y licores. Moderno. Gran confort. Amplia terraza. Prec. módicos. Tennis, billar, recreos.

HYTE (Kent).—Hotel Imperial.—De lujo. En el "Garden of England". 12 hect. de camp. encantador. 16 campos de tennis. Campo de golf de 9 agujeros a cargo de profesionales.

ILFRACOMBE.—Ilfracombe Hotel.—El hotel principal, vinos y licores. Sit. ideal. Playa. Billares. Tennis. Orquesta. Baños natación de mar. Dir.: W. A. Brusa.

JERSEY.—Grand Hotel.—El primer hotel de las Islas del Canal. Frente al mar. Abierto todo el año. Cocina franc. e inglesa. Radio. Orquesta. Dancing. Tennis. Billares. Dos campos golf 18 aguj. Pídense tarifa G14 al Director.

JERSEY.—Pomme d'Or Hotel.—Primera clase. Sit. céntr. Frente bahía St. Aubin. Coc. franc. Orquesta diaria en jardines ilums. Dancing. Billares. Golf. Prec. mód. Pid. tar. P14 al Dir.

JERSEY.—Tierra de sol y clima dulce.—Pensión Rosebank.—Excel. sit. Albergue ideal para viajeros. Todo confort. Cocina excel. Precios módicos. Teleg.: "Millest Rosebank Jersey".

KESWICK.—The Keswick Hotel.—De primera en terrenos propios de 2 hect. en la región de los Lagos. Ascensor. Luz el. Telégrafo. Tel. 20. Dir. personal de los props. Mr. & Mrs. Wivell.

LEAMINGTON SPA.—Regent Hotel.—El primer Hotel de "Midlands". El mejor del país de Shakespeare. Garage, autos y char-a-bancs de alquiler. Recom. ofic. por R. A. C., etc. Teléf.: "Regent, Leamington". Teléf.: 741.

LONDRES.—Para confort y comodidad, alójese algunos de los siguientes hoteles de lujo, de situación céntrica:

The Abbotsford, Upper Montague St., Russell Sq., W. C. 1.
Connaught House, 8 & 9, Montague St. > > >
Cambridge House, 12 & 13, Montague St. > > >
también 29, Montague St., Russell Sq., W. C. 1.

Telegrams. «Abbotell, Westcent.» Telef. Museum 1553. Direc. compet. Cocina y servicio excelentes.

LONDRES.—Abercorn Private Hotel, 1 & 2, Kensington Gardens Square Bayswater, W. 2. Al lado de Whiteleys. Teléf.: Park 4499.
Cama, baño y 16 1/2 chel. 2 Cama, baño y 44 chel. desayuno... diarios. 6 desayuno... semana.

Es el mejor punto para pasar unas deliciosas vacaciones. Pídense folleto ilustrado a Thos. Cook & Son, o a F. J. C. Broome, Director General. Harrogate (Inglaterra).

LONDRES.—Carlton Mansions.—Bedford Place, Russell Sq. W. C. 1.—A un mín. del Museo Británico. Estab. de 1.ª Calef. cent. Hab., baño y desay. desde 7 1/2 chel. diarios. Teleg.: "Arletomansi". Telef.: Museum 7831, 7228, 2474.

BUEN SERVICIO, BUENA COCINA Y BUEN ALOJAMIENTO A PRECIOS MÓDICOS, ES LO QUE SE ENCUENTRA EN TODOS LOS TRUST HOUSES

**Un TRUST HOUSE
es un hotel de confianza.**

LAS OFICINAS DE LA AGENCIA COOK PUEDEN DAR INFORMES DE 100 EXCELENTE HOTELERÍA BAJO EL CONTROL DE LA ORGANIZACIÓN "TRUST HOUSES, LTD."

Dónde alojarse en las Islas Británicas (Continuación.)

LONDRES.—"Frays" 9 & 10 St. Georges Terrace, Regents Park.—Hotel de 1.^a desde cuatro guineas. Esplénd. y saludable sit. con vistas al Parque. Teléf.: Hampstead 6137.

LONDRES.—Hotel Gwalia, W. C. I.—Prox. a las Estaciones Euston y St. Pancras. Cerca de la City, West End y teatros. Música. Precios razonables. Teleg.: "Gwalia", London". Teléf.: Museum, 5104.

LONDRES, W. 1.—Grafton Hotel, Tottenham Court Road.—Teleg.: "Grafton", Euston Road. Vinos y lic. Calef. central y de gas. Habit. baño y desay. desde 7 1/2 chel. diarios. Ning. hot. puede of. iguales ventajas. Dir. pers.

LONDRES.—The Hyde Park Hotel.—El Hotel más selecto del mundo. Pídanse tarifa gratis al Director, H. Thomas.

LONDRES.—Kensington Gardens Hotel Ltd., Lancaster Street, Hyde Park.—Prec. mod. Suites particulares. Todo el confort de hotel junto con las comod. de una tranq. resid. particular. Teléf.: Paddington 4288.

LONDRES.—Kingsley Hotel, Hart Street, Bloomsbury.—Hotel abstemio de 1.^a, cerca del Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Bookcraft, London".

LONDRES.—The Litton, Princes Square, W. 2. Pensión módica. Buenos alimentos. Muy recomendable. A tres minutos de Queens Rd. Met. y Metro y Kensington Gardens.

LONDRES.—Thackeray Hotel.—Great Russell Street. Hotel abstemio de primera, frente al Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Thackeray, London".

LONDRES.—West Park, 27 Princess Square, Hyde Park, W. 2.—Confortable. Céntrico. Próx. al Metro y autobuses. Prec. desde £ 2.5.0 por semana. Dir. pers. Dir. a Mrs. Foster.

LONDRES.—White Hall Residential Hotels, Bloomsbury, W. C. Alojamiento para 450 personas. Situación central. Precios moderados.

LONDRES.—The Florence Restaurant, Rupert Street, Piccadilly. Próx. a los teatros. La mejor cocina en Londres. Almuerzo, 3 chel. Comida 4 1/2 chel. Cena, 3 chel. Teléf.: Gerrard 1778, 1779, 1523. M. Menti.

LYNMOUTH (DEVON).—The Tors Hotel.—100 m. sob. el mar. Inmej. sit. en el O. de Inglaterra. Frente al mar. Campo part. Cocina excel. Tennis, campos duros y yerba. Garage. R. A. C. y A. A. Telegs.: "Tors, Lynmouth".

MELROSE.—Waverley Hydro.—Delic. y popular resid. en el centro del encantador país de Scott, Escocia. Verdaderas comodidades. Toda clase de recreos. Fácil comunicación con Edimburgo. Precios módicos.

OBAN.—Great Western Hotel.—El mayor y princ. hotel en West Highlands. Sob. sit. en la esplanada dom. la bahía. Luz eléct. Ascensor. Prec. mód. Omnibus a todos los trenes y barcos. Tel.: 4. Teleg.: "Western". Pr.: Alex McGregor.

OXFORD.—The Mitre.—Fundado siglo XIV.—Fam. hotel de 1.^a para fam. y estud. Especialmente prov. para banq., alm. y cenas. Los mej. vinos, cigarras y coc. de Oxford. Telegramas: "Mitre". Teléf.: 335. Dir.: C. J. Vert.

PENZANCE.—The Queen's Hotel.—Favorecido por los Reyes. Import. hotel familiar. Frente al mar y mirando al Sur. Magníficos salones y suites. Precios módicos. Garage para 20 coches. Dirig. al Director.

RAMSGATE.—Hotel Casa Blanca.—Exc. sit. en High East Cliff, frente al mar. Clima salud. Mucho sol y escasas lluvias. Hermoso jardín. Garage. Billares. Bebidas. Teléf.: "78, Ramsgate". Prop.: T. B. H. Tisdell.

RICHMOND, Surrey.—Richmond Hill Hotel (antes Queen's).—Fund. 1750. Hotel fam. de primera. Rápida comunic. con Londres por f. c. Junto al Parque Richmond. Tel.: 1862-3. Cocina francesa.

RIPON.—Spa Hotel.—Abierto todo el año.—Lujosamente amuebl. Terr. propios de 8 hect. Todo confort mod. Calef. cent. Tennis. Croquet. Golf. Garage. (R. A. C. A. A. A. C. A.). Teléf. 48. Pídanse informes al Director.

RYDE, Isle de Wight.—Royal Pier Hotel.—Frente al mar y rompeolas. Primera clase. con tarifa moderada. Telegramas: "Excellence, Ryde". Teléf.: 351.

ST. ANDREWS.—Grand Hotel.—Favorecido por los Reyes. Al lado del Real y Antiguo Club de Golf, con amplias fachadas a los campos de golf y al mar. Cocina de primera. Vinos selectos. Teléf.: 46.

ST. IVES, Cornish Riviera.—Tregenna Castle Hotel.—150 camas. Encant. sit. Luz eléct. Calef. cent. Tennis. Golf (18 ag.). Baños. Pesca. Remo. Billares. Teleg.: "Tregotel". Prop. Great Western Railway.

SHEFFIELD.—King's Head Hotel.—Antiguo Hotel de primera. Grand rest. a precios populares. El más céntrico. Precios módicos. Teléf. 3314/5. Teleg.: "Nearest", Sheffield.

SHERBORNE.—Digby Hotel.—Bien reputado Encantadora campiña. Albergues de caza. Teléf.: 23 Sherborne. Teleg.: Digby Hotel, Sherborne. Garage para 40 autos. R.A.C. y A.A. Dirigirse al Director.

SOUTHAMPTON.—Blue Peter House (frente al Coliseo).—Rec. esp. por americ. y colon. Tel.: 4636. Teleg.: "Ahoj", para viajeros Southamton. "Blue Peter House is different".

TINTAGEL.—King Arthur's Castle Hotel.—Al lado y dominando las ruinas del Castillo del Rey Arturo. Primera clase. Golf. Tennis. Teleg.: "Castle Hotel". Dirigirse al Director.

TORQUAY.—Bay Court Hotel.—Mirando a Torbay. Calefac. central. Mesas separadas. Prec. inclusivo desde 2 guineas. Pídanse tarifa. Mr. y Mrs. Williams.

ROYAL TUNBRIDGE WELLS.—Cent. de salud y recreo, el más soleado y próx. a Londres, en el "Jardín de Inglaterra". Panor. soberbios. Alred. hist. Pídanse Guía ilustrada al Dpto. C., Ayuntamiento de Tunbridge Wells, Ingl.

TUNBRIDGE WELLS.—En el Jardín de Inglaterra.—The Spa Hotel.—Residencia ideal a 45 minutos de Londres. Golf y garage. Calefacción central. Tarifa pensión.

VENTNOR (Isle of Wight).—Royal Marine Hotel.—Frente al mar. El mejor hotel en la mejor sit. Favorecido por S. A. R. la Princesa Beatriz. Gar. Ascensor. Teléf.: "Judotel". Teléf.: 195. Direc. pers.: Bush & Judd, Ltd.

WEYMOUTH.—The Royal Hotel.—Hot. familiar muy confortable. Todos los salones y muchas habit. dan al mar. Ascensor. Luz eléct. Todas las comod. modernas. Teléf.: Weymouth, 262.

WINDSOR.—The White Hart Hotel.—Admirable situación frente a la entrada principal del Castillo de Windsor. 100 habit. Espaciosos salones y rest. Garage. Tel. 521 y 522.

GREAT YARMOUTH.—The Queen's Hotel.—Célebre por su confort y cocina. Inmej. situación en el centro de Marine Parade. Vistas del mar sin igual. R.A.C. y A.A. Garage. 125 habitaciones.

EL REY DE LOS BALNEARIOS

SCARBOROUGH.

Escribir al «Town Clerk» Scarborough, pidiendo folleto ilustrado que se envía franco de porte.

LONDRES.—Romano's Restaurant, Strand.—El centro de la bohemia. Reput. mundial por su cocina. Los mej. vinos y lic. Almuerzos, cenas y dancing. Teleg.: Gerrard 3020. Dir.: M. Menti.

SCARBOROUGH (el Rey de los Balnearios Ingleses).—Los mejores hoteles son The Crown (Teléf. 26) en South Cliff, y The Royal (Teléf. 1046), frente a los jardines y el mar. Próx. campos golf. Dancing. R. A. C. y A. A.

IMPERIAL HOTELS Russell Square LONDRES

8 Hoteles. 2.500 Habitaciones. Los Mejores Baños Turcos. Cama, Desayuno inclusivo **7/9**

Reformas y postizos de todas clases especiales para todos los climas: Folleto ilustrado franco de porte.

Maison Ray.
326 Oxford Street, W.1.
Londres.

Ondulado permanente muy práctico para viaje. Peluquería de señoras, Shampooing, Instituto de belleza.—J. F. Ray, Ltd.

Dónde alojarse en Suiza.

AROSA.—Sport Hotel Valsana.—Lago sup. Cerca Estac. Confort mod. Muy recom. Posic. tranq. Frente camp. pat. y curling. Cerca pendientes "bob" y "ski". Orq. "Tennis". Deportes inv. y ver. Folletos. Dir.: St. Josler.

BASILEA.—Grand Hotel Victoria-National.—Frente a la Estación Central. Hotel familiar de primera clase. Sin ruido de trenes. Dir. telefónica: Victoriaotel.

BASILEA.—Three Kings Hotel.—De primera en todos aspectos. Herm. y tranq. sit. sobre el Rhin. Complet. reform. en 1924, pero de muy antigua reputac. Dir. tel.: "Threekings". Acepta cupones Cook. Prop.: A. Bossi.

BEATENBERG, a 1.220 m.—20 m. de Interlaken en auto o en funicular desde el Lago Thun. Resid. inv. y estív.—Regina Palace Hotel. De primera. Espl. sit. Hermoso panorama. Tennis. Orquesta. Pistas curling y patines. Cups. Cook.

BLONAY (VEVEY).—Hotel des Chevalleyres.—Magnífica casa campo. Hermosas vistas lago y mont. "Tennis". Excursiones. Recreos. Precios módicos. Altitud, 750 metros. Propietario: E. Bonjour-Boudry.

BRUNNEN.—Grand Hotel.—250 camas. Baños 1.^a clase. Magníf. sit. y vist. lago Lucerna. Cent. exc. sin igual. Deport. Para salud, desc. y recreo. Tempor.: Mayo-Oct. Prop.: A. Benziger. Misma dir.: Hotel Mythenstein. Prec. módicos.

CHAMBY, sobre Montreux.—Delicioso para vacaciones. Marav. sit. Lago. Montañas. Bosques de pinos. Magníf. exc.—Grand Hotel des Narcesses.—Completamente moderno, con muchos baños particulares. Pensión: desde 10 chelines.

CHAMPERY (F. C. eléctrico desde Aigle y Monthey).—Grand Hotel Dent du Midí. Primera cl. 350 camas. Hab. part. Baños, cal. central, asc., luz eléc., orquesta, 8 campos tennis. Todos los deport. de inv. Enc. centro veraniego.

CHUR (COIRE).—Hotel Steinbock.—De 1.^a Bien sit. Todo confort mod. Espl. vistas. Gran jardín enc. al S. Terraza cub. Asc. Baño. Habit. con baño particular. Inmejorables instalaciones sanitarias. Dir.: J. Wojss.

DAVOS-PLATZ.—Grand Hotel y Belvedere.—Principal hotel de sociedad. Inmej. sit. 200 camas. 150 balcones soleados. Tennis. Unico hotel con pista de hielo. Recreos dentro del hotel. Abierto todo el año. Acepta cupones Cook.

ENGELBERG, cerca de Lucerna.—Park Hotel, Sonnenberg.—Temp. de verano: Jun.-Oct. Temp. invierno: Dic.-Mar. Inmej. sitio. Hotel de 1.^a, bajo todos aspectos. Golf. Tennis. Orquesta. Deportes. Director-prop.: H. Haefelin.

GINEBRA.—Hotel International Terminus.—70 camas. Sit. tranquila. Jardín. Agua corr. fría y cal. en cada habit. Habit. con baño. Acepta cupones Cook. Prop.: Mrs. E. Amherd.

LAUSANNE PALACE (HOTEL DE LUJO)
El principal Hotel de primera. Centro de la ciudad. Parque y campos de tennis propios. Hermosas vistas al Lago y la Montaña. Oficina Cook en el mismo Hotel.

GINEBRA.—La Residence.—Renomb. pens. en el mejor distrito. Agua cal. y fría en cada habit. Depart. con baño y W.L. Jardín. Tennis. Pensión desde 12 frs. Prec. espec. para larga estancia. Pittard Hnos.

GINEBRA.—Hotel de Russie.—Hotel de primera clase. Confort moderno. Magníficas vistas al Lago y montañas. Acepta cupones Cook. Propietario, V. Ernens.

GLETSCH-Rhone Glacier Hotel. Gletsch-Furka. Hotel Belvedere.—A 2.300 m. Sobre Furka y Grimsel. Buenas carreter. para auto. Espl. panor. alp. Abiertos Junio-Sept. Todo confort. Exc. coc. Perf. hosp. Prop.: La Familia Seiler de Zermatt.

GRINDELWALD.—Ventisqs. Grutas. Desfilads. Bosques.—Beard Grand Hotel.—200 habi'ts. 50 baños. Garage. Parque. Orquesta. Campos tennis. Deportes invierno.

GRINDELWALD.—Centro est. e inv.—Regina Hotel Alpenruhe.—De primera. Gran salón de baile. Orquesta. "Tennis". Garage. Campos partidos, patines y "curling".

GSTAAD.—Alt. 1.100. F. C. Montreux-Oberland. Grand Hotel Alpina. 1.^a clase. Muy buena situación. Grandioso panorama. Parque. Tennis. Confort casero. Dirigirse al Dir.: E. Burri.

INTERLAKEN Beau Rivage Grand Hotel.
El favorito.
Telegramas: Grandotel.

INTERLAKEN.—Hoteles du Lac y Carlton.—Fam., con todos los perfec. mod. Agua corriente cal. y fría en todas habit. Baños part. Sit. tranq., próximo a Estación. Ost. Abierto todo el año. Acepta Cupones Cook. W. Hoffman.

INTERLAKEN.—Regina Palace Jungfraublick. Refinado hotel de primera. Encant. sit. Todas habit. con agua corriente o baño particular. Orquesta. "Tennis". Acepta cupones Cook. Dir.: E. Guggisberg.

INTERLAKEN (650 ms. sob. niv. del mar).—Grands Hotels Victoria et Jungfrau.—630 camas. Inmej. sit. en el Howeberg. Hoteles fam. de primera. Umbrosos jardines y campos de recreo. Amplio gar. Acepta cup. Cook. Dir.: A. Muller.

JUNGFRAUJOCH.—3.457 metros sobre el mar. La estación más alta de Europa.
A tres horas de Interlaken.
Berghaus Jungfrauoch.
El Hotel más moderno y confortable en los Glaciares.

KL. SCHEIDEGG.—A 6.790 pies.—Seiler's Kuchhaus Bellevue (Misma dir. desde 1854).—Cien habit. 125 camas. Los visit. del Jungfrau deben hacer noche en Scheidegg y continuar viaje en el tren de la mañana. Dir.: Siler Hnos.

LAUSANA.—Punto de excursiones. Centro educativo y de salud. Golf. Dirigirse al "Town Secretary".

LAUSANA-OUCHY.—Savoy Hotel.

El primer hotel en confort y calidad. Mejor sitio de todos. Baños de lago. "Tennis". Conciertos. "Golf". Arreglos espec. para invierno.

LAUSANA.—The Victoria.—Hotel de 1.^a clase, frente a la Est. Gran jardín. Sin ruidos de trenes. Agua corr. fría y cal. o baño part. en todas las habit. Hermosa vista al Lago y los Alpes. Prec. mód. Prop.: J. G. Metrailler.

LUCERNA.—Grand Hotel National.
Confort y situación sin igual.
Campo golf 18 aguj. Abierto todo el año.

LUCERNA.—Carlton Hotel Tivoli.—De primera. Gran parque sobre el Lago.—200 camas. Cada habit., con agua corr. cal. y fría o baño. Restaurant aire libre. Orquesta. Tennis. Golf, 18 aguj. Prop., Neukomm y Gehrig.

LUCERNA.—Hotel Cecil.—En el National Quai. Próx. Kursaal. Cerca Igl. Ingl. Magníf. vistas lago y mont. 120 camas. Rest. francés. Grill-room. Orquesta. Dancing. Acepta cupones Cook. Riedweg-Disler, antes Hotel Victoria.

LUCERNA.—Grand Europe Hotel.—The popular first class family Hotel. Finest position, right on the Lake. Incomparable views. Garden. Lawn tennis opposite. Close to Golf Links, Cook's hotel vouchers accepted. Rich. Matzig.

LUCERNA.—Hotel du Lac.—De 1.^a Prox. a la est. y bare. Grandes jard. Baños, agua corr. Restaurant "Flora". Bar. Estab. baños propio. Golf. Tennis. Teleg.: "Lachotel". Cupones Cook. Dir.: H. Buckard Spillmann.

LUCERNA.—Palace Hotel.—Todo de primera. Hotel para personas distinguidas.—Lugano. Palace Hotel.—El principal en calidad y confort. Aceptan cupones Cook.

LUGANO.—The Lloyd Hotel & National au Lac.—El mejor bajo todos aspectos. Acepta cupones Cook.

MEIRINGEN.—(Oberland Bernés).—Partida de autocars para Grimselpass. Ventisquero del Ródano y Andermatt.—Grand Hotel du Sauvage (Wildenmann).—H. de 1.^a Exc. sit. Iglesia ing. Prec. desde 12.50 frs. Cas. Rest. Dir.: W. Gunter.

MONTREUX.—Eden Grand Hotel.—220 camas. Magníf. hotel fam. de 1.^a Todo confort mod. Herm. sit. sobre el Lago. Injerto al Kursaal. Vistas sin rival. "Suites" y hab. con baño. Cupones Cook. Prop.: E. Eberhard.

MONTREUX-TERRITET.—Golf Hotel.—De primera. Umbrosa sit. sobre lago. Jardín propio. Complet. renovado. Muchas hab. con baño. Agua corriente. Pensión desde 14.50 francos. A. Steiner.

BEAU SITE RICHEMONT

Hotel familiar de primera. Excelente situación. Espléndido panorama del Lago y Montañas. Tennis. Campos de golf.

LAUSANA

NUEVO DIRECTOR: JUSTIN BAUMCARTNER

LAUSANA.—The Balmoral Hotel.—Nuevo Familiar de 1.^a Vista magn. Céntrico y tranq. Próx. a la est. y el muelle. Agua corr. fría y cal. en todo el Hotel. Suites y habit., senc. con baño Precios mód. Direct.: W. Erasime.

LAUSANA-OUCHY.—Beau Rivage Palace Hotel. El primero en confort y calidad. Reformado en 1923. Nuevo restaurant al aire libre. Teléf. inter. en todas habit. Golf. Dir.: O. Egli.

MONTREUX-TERRITET.—Hotel Mont Fleuri. Antiguo hotel fam. en la colina. Encantadora situación. Abierto todo el año. Prec. mód. Granja modelo. Ferrocarril funicular.

MONTREUX.—Montreux Palace Hotel.—300 habitaciones. 150 baños. El mayor confort. Caza. Patines. Bolos. Tennis. Grandes jardines. Garage. Deportes invierno al lado de Montreux. Acepta cupones Cook.

Dónde alojarse en Suiza.

(Continuación.)

MONTREUX.—Hotel National.—Completo. renovado. Sit. esplénd. en altura. Agua corr. caliente y fría en cada hab. Numerosos baños particulares. Favor. por lo mejor soc. inglesa y americana. Oficina Cook en el mismo Hotel.

PONTRESINA.—Roseg Grand Hotel.—1.ª clase. 200 habit. Abierto: Junio-Sept. y Dic.-Marzo. Pídase folleto ilustrado. Dir.: Hs. Gisiger.

PROMONTIGNO.—Val Bregaglia.—2.500 pies. Hotel Bregaglia (Ruta pos.: St. Moritz-Maljo-Clavienna). Tem. mar-nov. Est. tránt. a Italia y Engadina. P. umb. Inter. ex. alp. Pensión 12 f. Precios espec. largas estancias. Garage.

RAGAZ.—Grand Hotel Quellenhof.—De primera. Comunicación directa con los baños termale y de natación. Herm. jard. Golf. Tennis. El mejor punto de parada al ir y venir de la Engadine. Garage. Temporada: Mayo-Octubre.

ST. MORITZ DORF.—"The Grand Hotel".—450 camas. Todo confort moderno. Inmej. situación. Garage (A. A., R. A. C.). Director: M. L. Martin.

ST. MORITZ DORF.—Hotel La Margna.—Cerca de la est. Recién const. y equip. con los últimos adel. Habit. con agua corr. Hotel tranquilo y fam. Cocina excel. Las mej. vistas al lago y Alpes. Acepta cupones Cook. Dir.: A. Marugg.

THUN (Oberland Bernés).—Palace Hotel Thunerhof.—Pensión desde 15 francos.—Hoteles Bellevue y du Parc.—Pensión desde 12 francos. Los principales hoteles. Con todo confort moderno. Golf, tennis, orquesta.

VILLARS S/ BEX.—4.500 pies. Línea Simplón. Gran centro deportes invierno. Bobsleigh, Skating, Curling, Hockey, Ski-ing. Palace Hotel (lujo) Grand H. Mauveran. Hotel Bellevue. Médico residente. Director Gen.: L. I. Zucher.

WENGEN (Oberland Bernés).—The Falken Hotel. Recom. para largas estancias. Temp. ver. e invierno. Orquesta. Precios mód. Acepta cupones Cook. Prop.: A. von Allmen.

WENGEN.—Palace Hotel & National.—El principal hotel en la región del Jungfrau. Esplénd. situac. en parque y jardines propios. Campos tennis y entrenador. Prop.: F. Borter.

WENGEN (a 1.370 m.).—Regina Hotel.—Centro deport. veraniego e invernal. 160 camas. Tennis, Pistas de hielo. Orquesta. Dir. propietario: J. Hugli. Acepta cupones Cook.

ZERMATT (a 1.620 m.).—Hoteles Seiler (Abierto Mayo-Oct.), Mont Cervin, Monte Rosa, Victoria, Beau Site, Riffelalp (2.225 m.), Lac Noir (2.530 m.).—Los mej. y más modernos. Acepta cupones Cook.

ZURICH.—El Baur au Lac.—El mejor de Zurich. Completamente renovado en 1923. Grill-Room. Bar. Restaurant aire libre. Orquesta particular. Garage. Propietario-Director, H. Kracht.

ZURICH.—Hotel Habis Royal.—Frente a la estación pral. Muy cómodo y tranquilo. Habitaciones con agua corriente y baño particular. Precios muy razonables. Terraza de verano. Acepta cupones Cook. H. Goeldner-Morlock.

Dónde alojarse en Alemania.

BADEN-BADEN.—Holland Hotel.—Todo confort moderno. Gran parq. propio (antes del Duque de Hamilton). Restaurant. Teleg.: Holland.—Prop.: A. Roessler.

BERLIN.—Hotel Bristol.—Unter den Linden, 5-6. Situación única. La última palabra en lujo y confort. Cocina de fama mundial.

BERLIN.—Central Hotel.—Inmej. sit. frente a la estación F. C., Friedrichstrasse. Todo confort mod. 500 habit., 100 baños, restaurant primera clase.

BONN ON RHIN.—Hotel Goldner Stern.—De primera. Habit. con baño part. Agua corriente cal. y fría en todas las habit. Ascensor. Teleg.: "Sternhotel, Bonn".

COLONIA-RHIN.—Hotel Disch.—Casa de 1.ª cerca de la estación, embarcadero y Catedral. 150 habitacs. con todo confort moderno. Acepta cupones Cook. Dir.: H. Dorgeloh.

COLONIA.—Dom Hotel.—Edificio monumental en Domplatz. Instalación completamente nueva. Oficina Cook en el Hotel. Acepta cupones Cook.

DRESDEN.—Hotel Bellevue. El mejor hotel, de reput. mundial, sit. única. Todos los perfeccionamientos modernos. Director: R. Ronnefeld.

DRESDEN.—Nuevo Unión Hotel, cerca estación Central y Consulado americano. Últimos adel. agua corr., etc. Muy visitado por americanos. Muy recomen. Precios razonables.

DUSSELDORF.—Park Hotel. El mejor establecimiento.

FRANKFURT-ON-MAIN.—Imperial Hotel.—Hotel familiar de primera. Situac. ideal en el Parque Municipal, frente a la Opera. Todo confort moderno.

FRANKFURT-ON-MAIN.—Hotel Prinz Heinrich. A la derecha de la Estación principal. Habitaciones tranq. sobre un jardín, con el último confort. Acepta cupones Cook.

FRIBURGO-BADEN.—Hotel Zahringerhof.—Lujoso hotel, famoso de antiguo, con todas las comodidades modernas. Frente a la estación, rodeado de jardines.

HAMBURGO.—Streit's Hotel. Jungfernstieg.—Absolutamente de primera. Magnífica situación en ambos Lagos Alster. Nuevo propietario: Ludwig Vogt.

LEIPZIG.—Hotel Deutsches Haus.—En Königsplatz. Todo confort mod. Prec. razonables. Teleg.: Deutsches Haus, Leipzig.—Teléf.: 72.856. Prop.: Commerzienrat Schmid.

LEIPZIG.—Hotel Hauffe.—Magnífica situación en el Paseo. Hotel familiar de primera, con todo confort. Agua cal. y fría y teléf. en cada habitación.

MUNICH.—Hotel Rheinischer Hof.—Hotel 1.ª categoría, frente a la Estación F. C. Central. Todos adelantos modernos. Cocina excel. Precios módicos.—L. Gumbrecht y O. Schröder.

BAD NAUHEIM.—Abierto de abril a octubre. Hotel Metropole-Monopole.—Inmej. situación. Lo más moderno. Acepta cupones Cook.

WIESBADEN.—Hotel Englischer Hof.—Antiguo hotel familiar y establec. de baños. Inmej. situac. frente a Kochbrunnenspring. Provisto de todos los adelantos mods. Teleg.: "Hessotel". Dir.: Paul Edlich.

BAD WILDUNGEN.—El mejor balneario para higado y riñones.—Hotel Kaiserhof.—Casa de 1.ª Inmej. situac. Todos adelantos modernos. Prop.: Ch. Schumacher.

Dónde alojarse en los Estados Unidos y Canadá.

BALTIMORE.—Belvedere.—Uno de los hoteles representativos de América. Punto de reunión en Baltimore de los viajeros distinguidos de todo el mundo. Dir.: William J. Quinn.

FILADELFIA.—The Bellevue-Stratford.—Calles Broad y Walnut. "El Waldorf-Astoria de Filadelfia". Próx. a teatros, tiendas, clubs, comercios. Direc.: Boomer-du-Pont. Habit. desde 4,00 dólares.

FILADELFIA.—Hotel Stenton.—Herm. edificio cemento arm. frente a Broad Street, esquina Spruce Street. Cerca estacs., teatros y tiendas. Servicio lujo. Dir.: Arthur F. Heeb.

HALIFAX, Nueva Escocia, Canadá.—Halifax Hotel.—Plan americ. Habit. con baño part. Situación céntrica. Cocina excel. Golf, tennis, remo. Reservas por teleg.

LAKE MAHOPAC, N. Y.—Dean House (and Cottages).—Abierto todo el año. Del. sit. en la ribera del Lago. Campos de golf. Deportes de verano e inv. Garage. 52 millas de Nueva York.

MONTREAL.—The Queen's.—Donde se rinde culto a la hospitalidad. Célebre por su fam. coc. francesa, atmós. fam. y buen serv. Frente est. Bonaventure f. c. C. N., misma manz. estación Windsor f. c. C. P. Dir.: Adeland Raymond.

MONTREAL.—Ritz-Carlton Hotel.—Los clientes del Ritz-Carlton disfrutan confort sin rival y delic. atmós. de lujo y jovialidad carac. de todos los hoteles Ritz-Carlton de todo el mundo. Cables: Ritzcarlton.

MONTREAL.—The Windsor.—En Dominion Square. Su fama de lujo y confort se extiende a tres continentes. Tranquilidad, buen servicio y habitaciones espaciosas con excel. instalación.

NUEVA ORLEANS, La.—The Roosevelt.—Servicio y coc. sin rival todo el año. The Bienville. Ideal para turismo. Nov.-Abril. Bajo la direc. Roosevelt. Carreras, golf y todos los deportes. Dir.: A. Benaglia. Direc. tel.: Roosevelt.

LOS MEJORES HOTELES A PRECIOS MODERADOS PLANES EUROPEOS Y AMERICANOS

Pidanse reservaciones a los Oficinas Knott, 65 University Place. Telef.: Stuyvesant 4961.

NUEVA YORK CITY.—Hotel Astor.—Times Square. Calles 44 y 45 en Broadway. En el centro de Nueva York comercial y social. A dos pasos de los comercios y teatros. Habit. desde 3,50 dólares. Prop.: F. A. Muschenheim.

NUEVA YORK.—Hôtel McAlpin.—Dir.: Arthur L. Lee. Próx. a teatros, tiendas, clubs, comercios, transportes. Pidanse habit. por carta o telegrama.

NUEVA YORK.—The Waldorf-Astoria.—Quinta Avenida, calle 34.—De fama mundial y la más distinguida clientela. Dir.: Boomer-du-Pont. Habit. desde 4,50 dólares.

NUEVA YORK.—Hotel Woodward.—Próximo a los principales comercios y teatros. Precios módicos dentro de su alta categoría.

OAKLAND.—Hotel Oakland.—Sit. céntrica para todos los puntos de la Bahía. 500 habit. ext. soleadas. Alojamiento, serv. y coc. alta calidad. Direc.: W. C. Jurgens, Oakland, California.

SAN FRANCISCO.—The Fairmont Hotel.—En Bob Hill. Dominando la ciudad y el puerto. A seis min. de las princ. tiendas, teatros y bancos. Recom. por buen serv., coc. y atenc. Los europeos rec. el Fairmont. Dir.: LeRoy Linnard.

SAN FRANCISCO.—Hotel St. Francis.—Frente a Union Square. En el centro de los comercios, teatros y circ. financ. Mil habit. Atmós. casera. Serv. sin rival. Prec. mód. Pidanse hab. por tel. a n/c. Dir.: Thos. J. Coleman.

SAN FRANCISCO.—Clift Hotel.—Muy buen hotel de prec. razonables. Fije usted en él su residencia mientras esté en San Francisco. Pida las habit. por telegrama a nuestro cargo.

SAN FRANCISCO.—Hotel Stewart.—Confort casero, serv. excel., coc. sup., prec. módicos. Próximo a tiendas, teatros y cafés. Auto a los principales trenes y barcos. Prop. Chas. A. y Margaret Stewart.

SEATTLE, Wash.—New Olympic Hotel.—Inaugurado el 6 dic. 1924.—600 habit., todas con baño. United Hotels system. Director: W. P. Taylor.

HOTELES KNOTT

Uno en cada distrito de Nueva York.

Pidanse reservaciones a los Oficinas Knott, 65 University Place. Telef.: Stuyvesant 4961.

TORONTO.—The Queen's Hotel.—Característico hotel canadiense. Confort y refin. a precios módicos. Sólida reputac. y clientela distinguida. Delic. situación. Planes europeos y americanos. Pres.: Henry Winnett.

FOR full particulars with regard to advertising in this Section, apply Advertising Department, Thos. Cook & Son, Ltd., Ludgate Circus, London.

COLON, Repúb. de Panamá.—Hotel Washington. Magníf. edif. de cemento. Mod. todos aspectos. Mirando el Atlántico. Exc. piscina de agua salada. Dir.: "Cristóbal", Zona del Canal.

CANADÁ

ST. ANDREWS, N. B.—The Algonquin.
McADAM, N. B.—McAdam Hotel.
QUEBEC, QUE.—Chateau Frontenac.

MONTREAL, QUE.—Place Viger Hotel.
WINNIPEG, MAN.—The Royal Alexandra.

CALGARY, ALTA.—Hotel Palliser.
BANFF, ALTA.—Banff Springs Hotel.

LAKE LOUISE, ALTA.—Chateau Lake Louise.

EMERALD LAKE CHALET (Cerca de Field), B. C.

GLACIER, B. C.—Glacier House.

SICAMOUS, B. C.—Hotel Sicamous.

VANCOUVER, B. C.—Hotel Vancouver.

VICTORIA, B. C.—Empress Hotel.

A.—Todo el año.

Hoteles de la Canadian Pacific.

V. Golf, baños, remo, yatching.

A. Caza durante la estación.

A. De interés histórico. Golf, automovilismo.

A. Monumentos históricos. Golf, automóv.

A. Golf, automovilismo. Centro del Canadá Occidental.

A. Golf, automovilismo.

V. Excursiones en montaña, golf, baños, pesca, "quitación."

V. Remo, excursionismo en montaña, "pony trails", pesca, ventisqueros.

V. Remo, pesca, "pony trails".

V. "Pony trails", saltos, exploración de ventisqueros, Great Nakimu Caves.

A. Deportes Náuticos: pesca de truchas (lago Sicamous).

A. Golf, automovilismo, pesca.

A. Golf, automovilismo, yatching, pesca de mar y de río.

V.—Sólo en verano.

TORONTO.—Westminster Hotel.—Moderno edific. a prueba de fuego. Único de su clase en Canadá; sit. barrio tranquilo; magníficos alrededores; próx. distritos financieros y comercios.

WASHINGTON, D. C.—Congress Hall Hotel.—Enclav. entre el grupo de edif. más hermosos del mundo: el Capitolio, Biblioteca del Congreso, Senado, Congreso, etc. Pidase folleto ilustrado. Dir.: S. A. Manuel.

WASHINGTON.—The New Willard.—Pennsylvania Avenue. Misma manzana del Capitolio. "El Hotel de los Presidentes". Direc.: Boomer-du-Pont. Habit. desde 4,00 dólares.

CONFORTABLES, FAMILIARES

COMIDAS DELICIOSAS

Zona del

Canal de Panamá

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DIRECTOS

Línea a Cuba-Méjico.

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y puertos de China y Japón.

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New-York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Póo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales para camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo-Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Compañía Trasmediterránea

Gran Vía Layetana, núm. 2.—BARCELONA

Apartado núm. 581. Teleg. y Tel.: MEDITERRÁNEA

LÍNEAS REGULARES DE VAPORES ENTRE

Mediterráneo-Africa-Canarias.

Barcelona-Marsella-Barcelona-Cádiz-Canarias.

Sevilla-Cádiz-Canarias.

Barcelona-Alicante-Orán

Barcelona-Valencia.

Barcelona-Castellón-Gandía

Cádiz-Larache

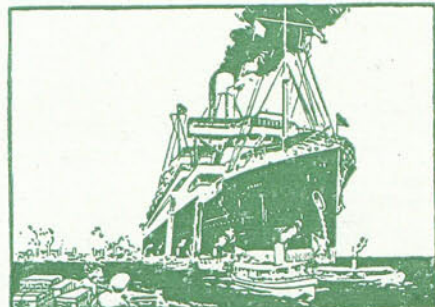
SERVICIO DIARIO ENTRE:

Málaga-Melilla. Algeciras-Ceuta

Algeciras-Tánger-Cádiz

Servicio de comunicaciones entre la Península y Baleares.

LA MALA REAL INGLESA



SALIDAS REGULARES PARA

SUR-AMERICA

SOUTHAMPTON y CHERBURGO a NUEVA YORK

Cruceros de placer a Noruega, Mediterráneo,

=: Bermuda, Madera e Islas Canarias =:

Para toda clase de detalles dirigirse a

MADRID.—Mac Andrews & Co. Ltd. Marqués de Cubas, 21.

VIGO.—E. Durán, Apartado 75, Av. Cánovas del Castillo.

CORUÑA.—Real, 81,

o a cualquier oficina de Thos. Cook & Son.

Oficinas de THOS. COOK & SON en todo el mundo

OFICINAS EN LA PENÍNSULA

MADRID: PALACE HOTEL
BARCELONA: FONTANELLA, 19
Dir. tel.: COOK

CENTRAL PARA ESPAÑA Y PORTUGAL:
MADRID: AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 15
Dirección telefónica: COOK

LISBOA: RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR: 56, MAIN STREET
Dir. Tel.: COOK

CASA CENTRAL: Londres, Ludgate Circus, E. C. 4.

SUCURSALES EN LONDRES

99, Gracechurch Street, E. C. 3.
81, Cheapside, E. C. 2.
100, Leadenhall Street, E. C. 3.
38 & 39, Piccadilly, W. 1.
21, High Street, Kensington, W. 8.
125, Pall Mall, S. W. 1 (esquina a Cockspur Street).
Victoria Station (Grosvenor Hotel), S. W. 1.

Victoria Station (Main Booking Hall, L. B. & S. C. Rly.), S. W. 1.
86, Oxford Street, W. 1.
117, Oxford Street, W. 1 (Selfridge's).
Queen's Road, W. 2 (Whiteley's).
Forecourt, Charing Cross Terminus, W. C. 2.
378, Strand, W. C. 2.

122, High Holborn (cerca del British Museum), W. C. 1.
A. W. Camage Ltd, Holborn, E. C. 1.
Frente a St. Pancras Station, Euston Road, N. W. 1.
29, New Road, S. C. 18.
Langley Street, Long Acre, W. C. 2.
70/77, Cowcross Street, E. C. 1.

HOTELES: First Avenue, Langham, Victoria, Russell, Savoy, Grosvenor, Imperial.

OFICINAS EN EUROPA

Amberes.—80, Meir.
Amsterdam.—80, Vijgendam y Amstel Hotel.
Atenas.—Place de la Constitution.
Barrow-in-Furnes.—61, Duke Street.
Belfast.—27, Royal Avenue.
** Bergen.—68, Kong Oskars Gade.
* Berlín.—Weltreisebureau Unión, G. m. b. H. 22, Unter den Linden.
Birmingham.—Stephenson Place y Corporation Street.
Blackburn.—5, Railway Road.
Bolton.—68, Deansgate.
Bradford.—21, Market Street.
Brighton.—81, King's Road.
Bristol.—23, Baldwin Street.
Bruselas.—11, Rue de l'Évêque, Boulevard Anspach.
Burnley.—92, St. James Street.
*** Cannes.—3, Rue Maréchal Foch.
Cardiff.—28, High Street.
Colonia.—1, Domhof.
Copenhague.—26, Kongens Nytorv.
Cristiania.—20, Carl Johans Gade (Eger-torvet).
Cheltenham.—365, High Street.
Dublín.—118, Grafton Street (frente a Trinity College).

Edimburgo.—54, Princess Street.
Florenia.—10, Via Tornabuoni.
Glasgow.—83, Buchanan Street.
Gloucester.—6, Southgate Street.
Génova.—Via Arsenale di Terra (Piazza Acquavende).
Ginebra.—90, Rue du Rhone.
* Hamburgo.—Weltreisebureau Unión, 7, Alsterdam.
Huti.—5, Carr Lane.
** Interlaken.—Hoheweg.
Lausana.—10, Grand Chêne (esquina a Lausanne Palace).
Leeds.—55, Bear Lane.
Leicester.—Gallowtree Gate.
Liverpool.—49, Lord Street.
Lucerna.—Shwanenplatz.
Lugano.—8, Quai Vincenzo Vela.
Malta.—308, Strada Reale, Valetta.
Manchester.—77, Market Street; Midland Hotel y Victoria Bridge.
Marsella.—11 B, Rue Noailles.
*** Montone.—22, Avenue Félix Faure.
Milán.—7, Via A. Manzoni.
*** Montecarlo.—Crédit Lyonnais, Avenue des Beaux Arts.
Montreux.—Arcades du National, Bon Port.
* Munich.—Amliches Bayerisches Reisebureau, 16, Promenadeplatz.

Nápoles.—Galleria Vittoria, Via Chiatamone, núm. 4.
Newcastle-on-Tyne.—2, Northumberland Street.
Niza.—13, Promenade des Anglais.
Nottingham.—16, Clumber Street.
Oldham.—110, Yorkshire Street.
*** Ostende.—47 et 49, Rue de Flandre.
París.—2, Place de la Madeleine.
París.—1, Place de l'Opéra.
París.—101, Avenue des Champs Elysées.
París.—250, Rue de Rivoli.
Plymouth.—17, George Street y Milbay Pier.
Rochdale.—55, Drake Street.
Roma.—Piazza Esedra, 54.
Roma.—Piazza di Spagna, 1 b.
*** San Remo.—Via Vittorio Emanuele.
Sheffield.—31, Fargate.
Southampton.—32, Oxford Street.
** Stresa.—28, Viale Umberto I.
Sunderland.—56, Fawcett Street.
*** Tolón.—4, Place de la Liberté.
Venecia.—Piazza del Leoncini, Piazza San Marco.
Viena.—2, Stefansplatz.
Wolverhampton.—22, Lichfield Street.
York.—38, Coney Street.
Zurich.—33, Bahnhofstrasse.

OFICINAS EN AFRICA

Alejandro.—2, Rue Foand Premier.
Argel.—61, Rue d'Isly (frente a la Oficina de Correos).
*** Argel.—280, Rue Michelet, Mustapha Supérieur.
Assuan.—Grand Assuan Hotel.

Cairo.—Cerca de Sheppard's Hotel.
Cape Town.—30, Strand Street.
Burban.—Smith Street.
Elisabethville (Congo belga).—Rue Royale.
Johannesburg.—Sacke's Buildings Joubert Street.

*** Kharthoum.
Luxor.—Cerca del Winter Palace Hotel.
Port-Said.—15, Rue Sultán Hussein.
* Suez.
Túnez.—Palais Arabe, Rue de Serbie.

OFICINAS EN ASIA

Beirut.—Cerca del Hotel d'Orient.
Bombay.—Cook's Building, Hornby Road.
Calcuta.—9, Old Court House Street.
Colombo.—Grand Oriental Hotel Buildings, York Street.

Delhi.—4, Kashmir Gate.
Hong-Kong.—Desvoeux Road.
Jerusalén.—David Street.
Koke.—Oriental Hotel.
Pekín.—Grand Hotel de Pekín.

Rangoon.—Phayre Street.
Shanghai.—15, The Bund.
Singapor.—Battery Road.
Tientsin.—9, Victoria Road.

OFICINAS EN AMERICA

Nueva York.—585, Fifth Avenue.
Nueva York.—245, Broadway.
Boston.—167, Tremont Street.
Chicago.—203, South Dearborn Street.

Filadelfia.—130, South Fifteenth Street.
Los Angeles.—515, South Spring Street.
Montreal.—526, St. Catherine Street, West.
San Francisco.—128, Sutter Street.

Toronto.—Bank of Hamilton Buildings, 65, Yonge Street.
Vancouver.—723, Georgia Street, West.

OFICINAS EN OCEANIA

Auckland.—New Zealand Insurance Co.'s Buildings, Queen Street.
Melbourne.—269, Collins Street.

Sydney.—Challis House, Martin Place.
Wellington.—Government Life Building (cerca de la Oficina de Correos).

* Adelaide, * Brisbane, * Christchurch, * Dunedin, * Hobart, * Wanganui.

* Las marcadas con asterisco no son más que Corresponsales y su personal no pertenece a THOS. COOK & SON.—** Abiertas sólo durante el verano.—*** Abiertas sólo durante el invierno.—**** Abierta sólo los días en que sale vapor para Australia o Hega de Nápoles.

Las oficinas de THOS. COOK & SON están cerradas los domingos y los días festivos según las leyes y costumbres de cada país.

Sucesores de Rivadeneyra (S. A.).